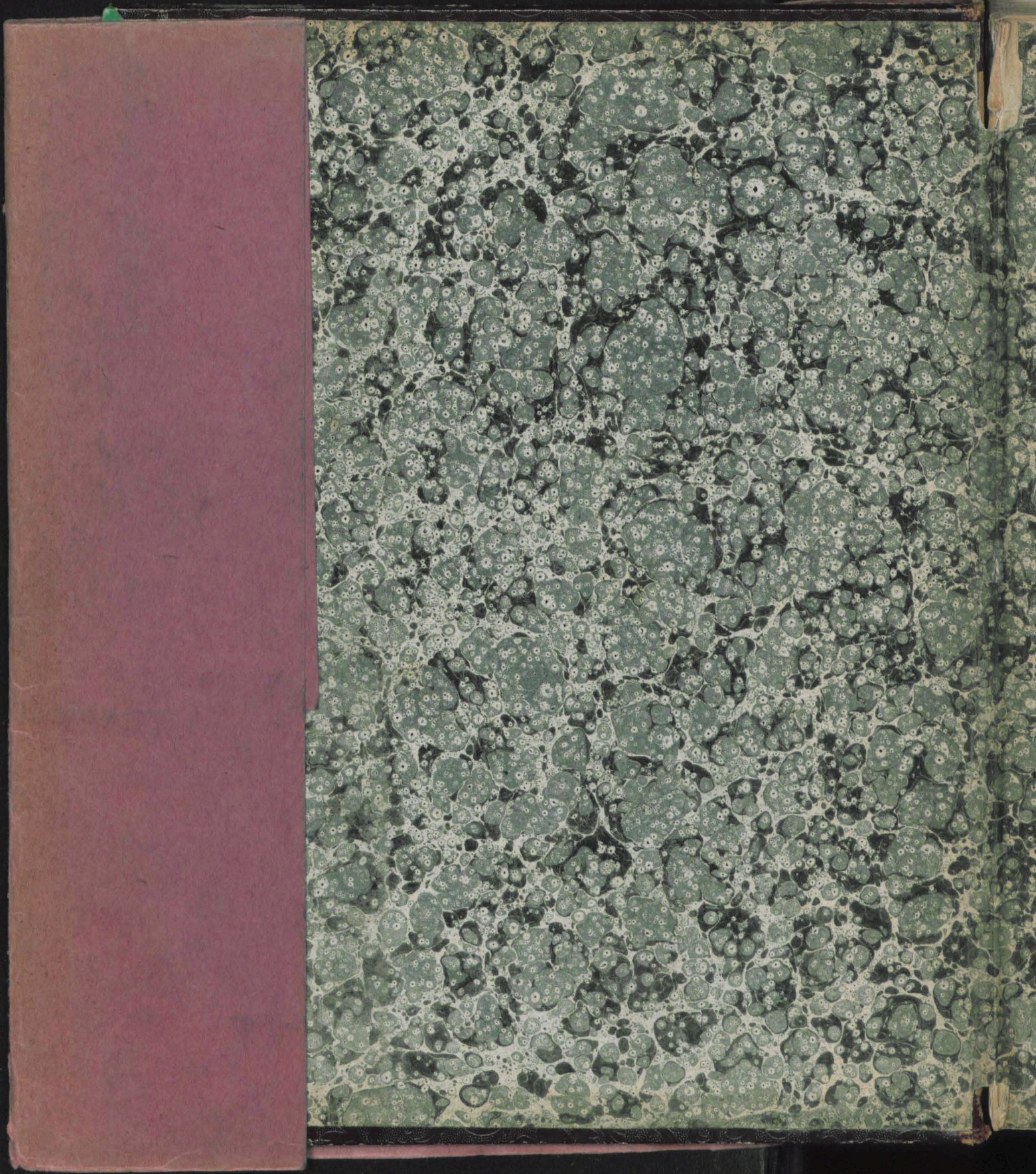
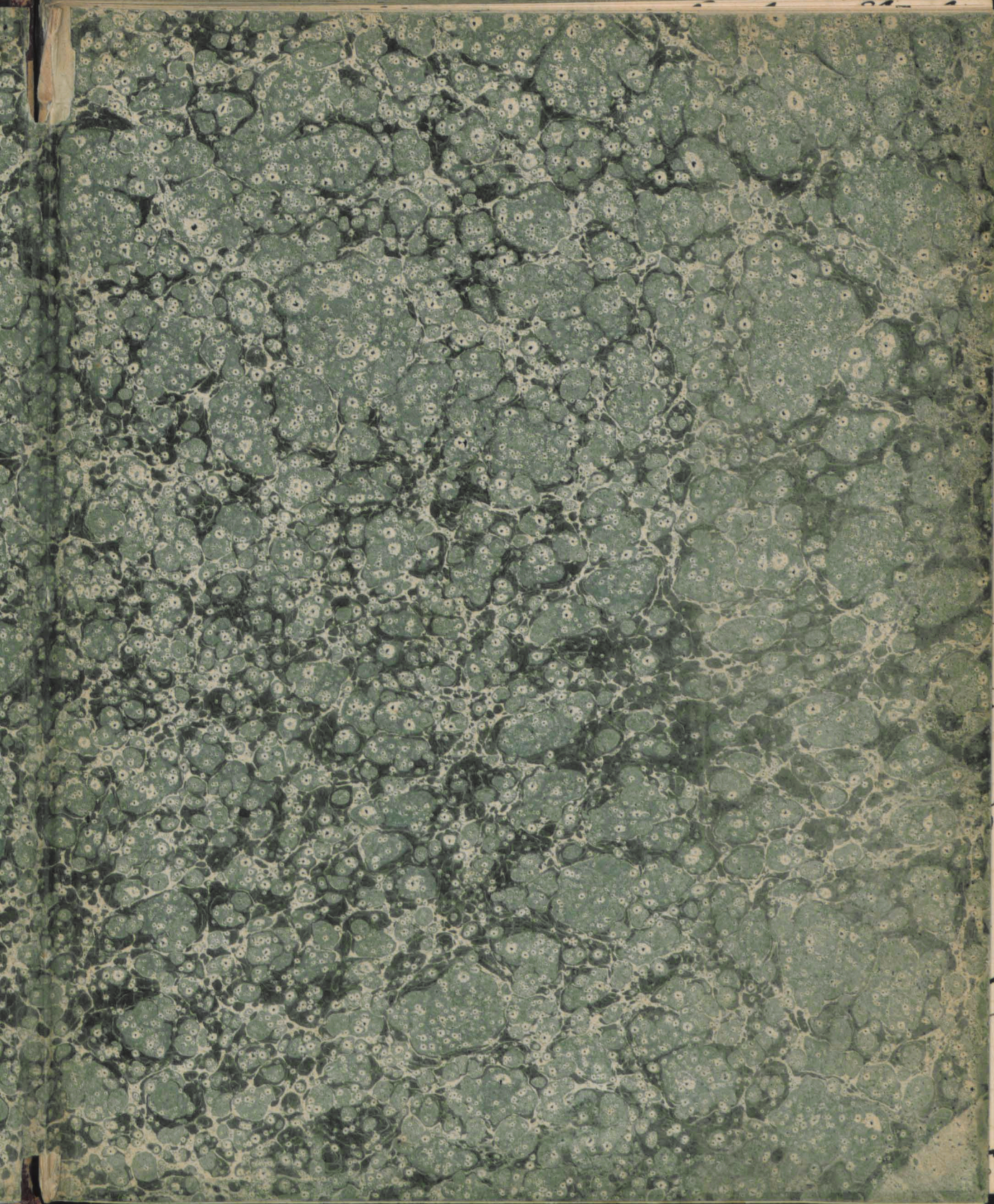


A4



A4



A4

Burdeos (el) veinte, siete (vigésimo)

Sétimo) Agosto mil ochocientos cincuenta y nueve

Partí ayer a las nueve horas y diez minutos de París y llegué aquí a las once de la noche. Atravésé un hermoso país sembrado de viñedos, los cuales desgraciadamente no prometen o hacen esperar buena, abundante y copiosa ^{cosecha} en este año, porque en todas partes se manifiesta de nuevo la enfermedad y solamente son exentos de la enfermedad los viñedos donde se ha empleado el azufre. Pasé Orleans, Tours, Poitiers sin que nos fuese posible mirarlas de cerca, porque el tren no nos hubiera aguardado. Antes de partir estuve en el escritorio de Rothschild para hacer añadir a mi carta de crédito endergos para Madrid y Lisboa y aprovecharme de esta ocasión para preguntar si el último empréstito ruso había ^{salido bien} acertado. Respondíme que se ofrecía de ello con un descuento - una rebaja de un cuarto por ciento y que se podría comprar todavía mas barato, porque faltaban compradores. Pedí también indicio y noticias sobre el crédito de fondo de Haber, pero no sabían nada de eso y aconsejaron me recurrir - dirigirme al crédito de alhajeros. Pero allí - allí - allí no se podían darme tampoco la menor información. Creí pues que esta empresa es también una quiebra antes que se empujase - comenzase a reunir dinero necesario. El banquero Haber pues se ha jactado - blasonado - ^{estado dispuesto para su empresa} alabado falsamente en nuestra ciudad que ya todo el dinero fuese ^{prestado} prestado. Aquí en Burdeos se ve en todas partes la mezcla de sangre española con la sangre francesa y las mujeres vestidas agridamente mucho con su pañuelo ^{apdo} pegado al rededor de la cabeza. La ciudad está bien edificada pero fuera del teatro el cual consiste de grandes pilas y ^{en} ^{esta} ^{columna} rodeado de columnas del huerto botánico, de la estatua equestre de Napoleón tercero erigida por la ciudad agradecida, del puente sobre el Garona y algunas plazas publicas ella no ofrece nada de interesante. Sin embargo la exposicion es muy linda. El edificio ^{es de madera} ^{como el de Leno} es bonito. Allí están expuestos todos los posibles objetos de arte y los cuales demuestran cuanto ya se adelantó en arte. Allí hallanse relojes de palanquero, relojes grandes y pequeños de todo genero - espejos, tapetes, maquinas de cosereria, pinturas, cuadros, retratos, camisas, calzoncillos, zapatos. Particularmente me gustan los cofres fuertes que parecen ser a prueba de todos los ladrones, porque la cerradura está provista de un mecanismo secreto. El rio con gran cantidad - copia de bastimentos y hermosos muelles de granito presenta una vista muy agradable. Quien viene de París y no tiene aquí negocios se fastidia (aquí) prontamente. Mucho me he divertido en París y espero que todavía mucho mas me divertiré en el invierno cuando estén abiertas todas las sociedades científicas y cuando pueda dar ^a a mi espíritu tanta ocupacion como juzgo a proposito. Los habuertes ^{no} costeados de un ^{número} innumerable de café, delante de las puertas y ventanas están muchos asientos y allí se sientan y beben el licor hecho. Allí se leen las gacetas y se miran los

y pasajeros caminantes. La fiesta napoleónica y la entrada
 en París de las tropas lusuales han combatido en Nature
 eran muy lindas. El fuego artificial eclipsa todo lo que
 había visto antes. Si yo tuviese mujer ~~ya~~ sería muy feliz
 de vivir siempre en París, porque allí se puede vivir como
 se quiere y enteramente sin fatiga y pena. Nadie ^{se ocupa de nadie} ~~se ocupa de nadie~~
 cuida del otro y si se pone sobre la ^{cabeza} ~~mano~~ un saco ó un
 sombrero de paja de gran precio todo es indiferente. Yo creo
 hallar aquí inmensas cuevas ^{bodegas} de vino, pero me engañe,
 por lo menos ~~no~~ he visto nada hasta ahora. Por la vecindad
 y cercanía del mar el clima es aquí mucho menos calido
 que en París y creo que ~~es~~ es aquí también mas sano

San Sebastian 28 Agosto 1859

He salido de San Sebastian 28 Agosto 1859
 Hoy por la mañana hay a las seis para la mañana de Ocur-
 sos y se llega a la una a Bayona. El pais que he
 atravesado es muy estéril y con pocas casi exclusivamente
 en arena. Paramente se ven pequeños campos labo-
 rales y sembrados con un poco de grano. Se dice que
 toda la tierra arenosa es aluvial del mar hasta
 Bayona donde se repende la tierra se vuelve (se hace) mas
 fértil. Donde se distingue por una fuente caliente. Bayona
 es una fortaleza (plaza fuerte) sobre la playa del mar.
 Descancho y voy a la pequeña ciudad de San Sebastian
 y domi' mi billete hasta ella y tomé otro billete para
 el viaje de Bayona a Madrid para el cual pagué 140 1/2
 francos, porque me habian dicho que no hallaria billete
 en L.B.P. No puedo decir cuanto me alegro y cuanto estoy
 contento y satisfecho ^{de hallarme} en España en medio de
 una gente afable y pronta a servir a los extranjeros ^{acuerdo} de
 * alcanzan los esfuerzos. En verdad jamas ^{en vida} nada me
 mas agradable y amable que las caras de las criadas y de la
 Penorita en la fonda donde vivo (y me he hospedado). Ellas son
 muy atentas corteses y estoy enamorado de todos los que tengo
 visto aqui hasta ahora. Las calles son estrechas como la ciu-
 dad una fortaleza rodeada - circundada de fosos - zangas
 y bastiones. Fuera de la ciudad ^{hay} muchos huertos con higue-
 ras y muchos otros árboles frutales. Sobre varios maderos ^o
 peros he visto junto flores y frutos maduros. Cuando pasamos
 atravesamos el paseo fuera de la ciudad levantóse - algo
 gustosamente un aeronauta con ^{globos} de balon. El hombre se habia
 enganchado a las cuerdas ^{de} de balon y hizo continuamente
 revueltos - revoloteaba. El balon no subió muy alto, porque
^{sus} ^{riendas} ^{se} ^{hicieron} ^{pesadas} ^{por} ^{el} ^{peso} ^{de} ^{los} ^{globos}.
 Del mar. Jóvenes de ambos sexos barbaños y parecieron
 alegrarse de la vida. No puedo pasar San Sebastian sin
 salir a la ^{playa} Francisca de Labrador que noticias de sus
 hijos que he conocido en tiempo pasado en California y
 pues yo me hice acompañar de un mozo de casa de la fonda
 que vive - ^{se} ^{encuentra} ^{en} ^{el} ^{primer} ^{piso} ^{alto} ^{de} ^{una} ^{casa} ^{en} ^{la} ^{calle} ^{mayor}. Casi todas las casas son aqui iguales de
 altura y construccion. Yo creia hallar aqui mucha
 demoralizacion y inmoralidad pero me ha engañado.
 El mar, el cielo y el ^{ajuntamiento} ^{son} ^{muy} ^{severos} y

A4
hechan fuera de la ciudad cualquier mujer cometa ^{adulterio} prostitucion
o ^{escandalo} consiguiente no ~~están~~ ^{hay} aqui putas.

El miércoles 19/31 Agosto en Madrid.

Después de un viaje muy desagradable de dos no-
ches y 2 1/2 dias, durante los cuales yo estubo siempre
empacado - empacuetado - embanastado como un
carreta entre otros muchas pasajeros quienes ocupaban
los pocos asientos de la diligencia, llegué en fin hoy por la
noche al ~~quocher~~ a la capital de España.
El primer dia tuve un asiento de detras or medio de ~~los~~
otros y el espacio era ~~tan~~ estrecho que no sabiamos suprimos
donde ~~poner~~ las pies - piernas. No pudo sin embargo quitarse
de los pasajeros mismos, porque ~~ellos~~ eran muy apaltes y
cortises. Eramente estubo muy adombrado de la conversacion de
las señoras, quienes hablaban de las mas indecentes cosas
y empleaban tales palabras que yo tuve verguenza de oirlas
hablar. La veza que atravesamos es de muy mala mala
calidad, en verdad todo es arcilla ligera y arena o peñas-
-peñascos, las cuales se levantan frecuentemente hasta a una
gran altura. El ferro-carril que ahora se construye desde
la frontera a Madrid encuentra muy grandes dificultades, por-
que en todas partes hay peñascos ^{que hay que} ~~de~~ agujerear, montañas que
ahondar - ahuecar y abismos que llenar o de juntar por puentes
o viaductos. Los pueblos que atravesamos eran todos bien ~~en~~
~~orden~~ y no se veia ~~la~~ huella - vestigio ninguno de la pesima
construccion de nuestras aldeas y ciudades de provincia.

El Jueves 20/31 Setiembre. Escribi hoy al Sr. D. Dore Wanders
y 146 calle de Rivoli a Paris: Muy Señor ^{mi} y amigo
Vn ha tenido la bondad de prometerme de dirigirme al en-
cabe de los Sres. H. y Paner las cartas que pudiesen llegar
para mí en la fonda del Louvre a Paris. Mucho me obligaria
Vn si quisiese preguntar tambien si ~~ya~~ ha llegado mi
bagaje o si han recibido una advertencia - aviso que el ~~bagaje~~
ha llegado a la Aduana? Siroase Vn rogar que guarden mi
bagaje hasta mi ~~de~~ vuelta. Mucho me gusta la villa de Madrid
No del todo me es ciudad de comercio y sera difícil para
Vn creer que ~~en~~ no haya aqui ningun cambiista. Pero tengo
ggin carta de credito - estoy aqui acreditado y no carezco
de dinero. ~~Estaba~~ Menos feliz era en el viaje, porque creyendo
que pudiese cambiar oro ruso en San Sebastian y no que-
riendo perder demasiado sobre el cambio del oro ruso en oro
frances y de este en ~~escudeta~~ escudeta habia cambiado
en Bayona no mas de 1/6 necesario para el asiento en
la diligencia. En San Sebastian gasté mis ultimos mara-
velinos y ~~en~~ a pesar de ~~los~~ treinta ~~pagos~~ de oro ruso que
tenia en ~~la~~ el bolsillo debia ayunar - someterme al
ayuno de S. Sebastian hasta Madrid un viaje de dos no-
ches y dos y medio dias. Prentado y molestado por la hambre
ofrecia frecuentemente los imperiales a razon de un
duro aunque su precio sea 4/4. Pero nadie queria
comerlos y la eterna respuesta era: nunca he visto de-
mejantes monedas, pues deben ser falsas y no darán

un cuarto por ellas. Muy bonito ha de ser malgastar en el invierno cuando todos vuelven del campo y baños del mar, pero ahora ofrece un aspecto distinto y despojado y los calores del otoño contribuyen a hacer la morada agradable a aquellos, cuyos melior les permiten de gozar del aire fresco del mar. Recorri hoy varias partes de la villa y gozaba mucho de la vista de los rostros - caras del sexo femenino. En verdad nada de mas gracioso que una española. Ellas están vestidas por la mayor parte de trajes negros y blancos - llevan sobre la cabeza cabestrillos - bandes negras. El color del rostro indica claramente que son nacidas bajo el sol ardiente del Sur. Por la mayor parte las mujeres aqui son muy buenas, robustas y provistas de muchos mas grandes senos que en nuestro pais. Desearia mucho hallar aqui una muchacha guapa quisiere acompañarme en el viaje del Sur y pagaria bien a quien quisiere recomendarla una. Pero por mas que viaje nunca me atrevire entrar en una casa publica, tanto mas que del mudo y por el uso de los capotes indispensables el coraje no se tendria dicho, mas facil obtendria lo que busco si alquilase algunos particulares y tornase publicase que tengo necesidad de una criada entonces vendrian muchas para ofrecer sus servicios y pudiera escoger quien me gustase mas. Pero para eso debiera detenerme mas que deseo y por consiguiendo renuncio por esta vez a esta deliciosa empresa. Mañana por la mañana a las once ire a la embajada rusa para obtener de el los permisos para ver gratis - gratuitamente los sitios reales que la capital encierra. Despues solicitaré algun dinero en el Banco de N.Y.D. La construcción de las casas aqui es semejante a aquella de Paris; solamente es algo menos solida, lo que facilmente se puede excusar por el grande calor. Las fondas no pueden ser comparadas a aquellas de otras partes de Europa. En verdad les falta mucho para estar al nivel de aquellas de las ciudades de Paris. No obstante estoy satisfecho porque el acordarme que en mi vida he tenido muchos peores me consuela. Aunque he siempre estado equivocado y engañado sobre el caracter de los españoles, quienes ya demostraron su orgullo, solo para admitir extranjeros en su sociedad o aun para relacionarse con ellos. Al contrario aqui cada uno me trata con una afabilidad y cada uno me agasaja - me hacen gracias a Dios que me da la posibilidad de poder viajar. Aqui en Madrid imitan el ejemplo del Emperador de Francia y se hacen en todas partes mejoramientos. Por ejemplo sobre la plaza a la cual hace frente la fonda en que vivo derriban muchas casas y construyen otras para ensanchar la plaza y hacerla mas regular.

A4
Conté hoy a mi maestro de la lengua española las memorancias - menudas ^o menores de mi ascension del volcan Vesuvio. Podia ver el volcan siempre de mis ventanas y magnifico era el espectaculo que se me ofrecia despues del amanecer, porque, aunque ya habian cesado las erupciones del Vesuvio ^{hacia} seis meses la lava todavia no se habia enfriado y el monte parecia circundado de rios y arroyos de lava. El tercero dia despues que se movian lentamente.

El tercero dia despues de mi llegada a napoles (cuando ya habia recorrido la Rusia, Suecia, Dinamarca, Alemania, Suiza, Lombardia, Venecia, Cerdeña, Romania etc) anduve por el ferrocarril hasta la estacion antes ^{de} Pompeo cuyo nombre no me acuerdo. Allí ^{logre} alguier ^{una} guia y un caballo un verdadero Rojante que hubiera estado muy agradecido si le hubiese llevado ^{auestas} - traido. Almas me acompañaron dos hombres vestidos de hombres de bien, que llevaban garbancillos - corchetes y una litera - silla de ^{manos} llevar. Sospechaba su Designio - Digo que no me acompañaban sino para ayudarme a subir el volcan y como habia sido que ^{hasta las} ^{ayuda} torres suben sin asistencia, yo preferia subir solo y les explicaba que no los necesitaba. El camino nos conducia por de pronto por medio de viñedos y huertos plantados de higueras y era tan malo y cubierto de piedras echadas atropelladamente que con pena podiamos adelantar - progresar al paso. A mi pregunta porque no construyen camino empedrado respondio - contesto. La guia que las erupciones del volcan y las frecuentes orages, barrascas - tempestades - tormentas destruyen - arruinan el empedrado. Después de haber pasado las plantaciones recorrimos campos inmensos de lava ya fria ^{cerca} y despues algunos arroyos de lava ardiendo, ^{cerca} a los cuales estaban algunas hambres cuya sola ocupacion era el sacar fuera de los arroyos ardiendo con largas perchas un poco de lava de ponerla

ben forma de una guirbata, se introducir en esta una moneda de cobre que pedian a los pasajeros extranjeros y se ganaban así una propina. Pasamos el ermitaño y ya no estaba lejos hasta el pie del cono, pero el camino es fatigoso y penoso porque continuamente ^{hay que} ~~se debe~~ atravesar las cenizas echadas en siglos pasados. Dejamos el caballo atado allí y empezamos la subida — ascension, que era sumamente difícil, porque el declive es muy escarpado y está cubierto a una distancia de mil pies de cenizas en las cuales se ahonda hasta las rodillas. Despues se sube sobre pedregos de lava de los cuales el cono está amontonado. La lava resbala — ~~desliza~~ ^{desliza} bajo los pies, se arriesga caer atras por un solo falso paso. En Porfin llegamos encima sobre el cono y estuvimos bastante pagados ~~por el~~ ^{el trabajo la} y fatiga por la inmensa y magnifica vista que se nos ofreció en todas las direcciones. Pompeo pareció estar a nuestros pies. El humo no nos impedía porque el viento le soplabá en la direccion de la isla de Capri. La cima del monte está cubierta de fuentes o ^{manantiales} ~~torrejas~~ de agua ardiente las cuales están frecuentemente cubiertas de una corteza delgada de azufre y ~~para~~ si no se quiere ~~brascarse~~ despellear — desollar se debe estar muy circospecto. Acercámonos al crater, del qual salía un humo espeso. Pero el crater no me pareció bastante grande para ~~estar~~ ^{ser} digno de un Vesuvio. Pregunté pues ~~si~~ ^{quien} guiará donde ~~fuera~~ ^{hubiese} estaba el otro, porque ya sospechaba que ~~estuviesen~~ ^{estuviesen} allí dos. Negó, insistió que me lo mostrase no quizo, ~~pero~~ ^{en} ~~agruñe~~ ^{agruñe} que no pagaria nada se no consenti. ~~En~~ ^{en} ~~hacer~~ ^{hacer} conmigo la vuelta de las escalas y mediante la promesa de amarlo ^{algo} un poco a la suma fijada, ~~empeñe~~ ^{le} a guiarome. Pero sin advertirlo ^{nos} vimos envueltos ~~por~~ ^{del} humo. En vano nos apresuramos a salir, ya estaba el humo tan espeso que no podíamos ver la mano delante de los ojos, perdimos el camino ^{nos}. Arrastramos por ~~la~~ ^{miembros} tierra sobre todos los cuatro. Vagueamos — erramos, dos horas así sobre las delgadas ^{capas} cortezas de azufre que nos separaban de las fuentes de agua ardiente el cual cocía — ardia bajo nuestros y pareció estar

pronto para engullirnos — trazarlos. El humo
de azufre sufocante hacia difícil la respiración
y ya creíamos ahogarnos cada instante. Por fin
Volcan tuvo compasión de nosotros y cegó nues-
tras suplicas. Nos teníamos juntos por la voz.

De repente el guiso gritó: '¡somos salvados y salvados del humo!' Así como tres veces nos acercamos a los cráteres cuyos abismos sentíamos con las manos. Distintamente vimos abajo como los herreros - fabros batían - apaleaban el hierro sobre el yunque con sus martillos inmensos, como volaban soplaban el fuego con sus fuellos. Hallámonos el lazaroni llorando, porque ya nos creía perdidos y lloraba que había hecho sometiéndose en vano a la molestia de y perdida la llevar los comestibles sobre el monte. Saltó pues para ^{cocep} ~~cocep~~ las huevas en una de las fuentes de agua ardiendo y espeluznosos prontos en un momento.

Regatee - regateaba mucho con ~~los~~ ^{los} por el precio
Del almuerzo y lo recibí por fin por ~~cinco~~ ^{cinco} castaños
milabros ^{que} pidió al principio ocho veces mas.

No conocia la fuerza del vino, lo que me compuso
a beber demasiado la alegría de verme salvado.

Descendí pues el declive escarpado, perdí bien pronto el equilibrio y rodé abajo cabeza arriba abajo por medio de los pedregos de lava y las cenizas mil veces hubiera podido romperme el cuello pero Dios me protegió y no llevé ^{me hice} ningún mal además una laga pequeña al pulgar. Recorri la Sicilia y me embarqué en Messina con dirección a Alejandria 21/

a Alejandria
Haber Viernes 2^o de Septiembre No me gustaba el
cuarto en el cual yo estaba colocado en ^{esta} ~~la~~
Viscayna y rogué pues que me diesen ~~un~~ otro.
Hicieron lo y mudé de alojamiento. La razón
por la cual quería mudar era que en mi cuarto
anterior ~~havia~~ ^{era} demasiado obscuro. Aunque he
frecuentemente cosquillas no creo que haya aqui
chinches, pulgas o piojos, ~~ya~~ al menos hasta ahora
no he podido coger ninguno de estas ^{parásitos} ~~abundancias~~
en fragante delito. Hoy me fui a la embajada
rusa vecina a la puerta en que entramos viniendo

8 de Bayona. Pero había el camino inutilmente
porque la portera de la casa me dijo que la
chancillería estaba ^{cerrada} ~~cerrada~~ de la plaza del Oriente
me fui - me apresuré pues ^{visarlo} ~~ir~~ allí. me dijeron
que no necesitaba hacer poner el visto - hacer firma
el pasaporte ^{estando} ~~estando~~ ya visado para España y el
Portugal. Yo pregunté que debí ^{al} ~~de~~ hacer para obtener
el ingreso ^{el paso} ~~en~~ los sitios reales? me respondieron
que no necesitaba ~~otra cosa~~ ^{mas} que ~~la~~ ^{misma} mi pasa-
porte. Entonces me fui en el Contador - la escala de
comercio - mostrador de Weissweiler y Damer y pedí ^{cin} ~~cin~~
duros a cuenta de / a cargo de mi ^{carta de credito} ~~carta de credito~~
me contestaron que el credito era en francos y que no
por consiguiente no podían pagarme sino en esta
moneda. Dedujeron la comision y pagaronme
1880 ^o ~~o~~ 94 ^{fr} en ^{papel} ~~papel~~ moneda. Pedí oro pero no
lo tenían y me dijeron que podían cambiar en
todas partes la ^{papel} ~~papel~~ moneda en oro con un medio
por ciento de prima. Les conté que poco faltaba ^{para} ~~que~~
fuera ^{ya} ~~mucho~~ en el camino de Bayona aquí aunque
hubiese en la faltriguera treinta pedregos de oro ruso
que oseria a razon de un solo duro cada uno aunque
valgan 4 ¹/₂ ^{fr}. Sonrieronse mucho. Salí y encontré
por casualidad en la calle al abogado Mariano
Demetrio de Ortiz era cuya sociedad habia hecho el
pasaje - la travesia de San Sebastian aquí. Anduve
con el a un café y prometíome de introducirme mañana
no por la noche ~~de~~ una casa privada de toda segu-
ridad. No dudaba que hallaria aquí la ocasion de
relacionarme con una señorita que consentía ~~me~~
acompañarme ~~en~~ al Sur de España. Hoy hace
mucho calor aun ^{en} ~~en~~ la sombra y cada uno se
precipita ^{de} ~~de~~ salir ^{se} ~~se~~ queda en casa ^{quien} ~~quien~~ no es forzado de salir.
Apenas hubimos enclavado - echado la ancla - ancora
en el puerto de Alejandria cuando acercóse a nues-
tro vapor una barquilla - lanchilla con muchos
arabes que gritaron ^{Pro} ~~Pro~~ ^{propina} ~~propina~~. Esta fué la
primera y la ultima palabra que oí en el
oriente. Muchas veces cuando subimos el
viento con viento favorable con grand velocidad
nos gritaban ^{de} ~~de~~ ^{vos} ~~vos~~ una propina como se
~~debiesen~~ ^{hacer} ~~hacer~~ escala - hubiesen de de.

nernos para darle lo que pidiere. muchas veces
 se echaban - arrojaban en el agua y nadaban
 hacia nuestro buque al cual se enganchaban y no
 dejaban hasta que no recibieran el presente deseado.
 El viento Shirocco, que es humido en Italia y
 destruye los monumentos de la antigüedad con
 rapidez es muy seco en Africa, porque torna so-
 lamente sobre el mar la humedad. En Egipto no
 llueve nunca y la sequedad y la aridez del clima
 preserva los monumentos de modo que por ejemplo
 las pinturas y los dibujos hechos hace 4000 años
 parecen tan frescos como si fuesen hechos ayer.
 La pesadumbre que debia someterme voluntariamente
 al engaño de un solo judío mozo cordel me empujó
 a estudiar la lengua arabe con tanto esmero que
 acerté a hablarla en algunas semanas. Las casas
 arables son mal construidas y ^{se componen} ~~consisten~~ de cuatro
 tramos o cepos de palmeras hundidas en el suelo y
 llenas de lado del nilo. El techo consiste en ramas
 de palmeras puestos ^{y hojas} encima de los muros
 improvisados. Las puertas son tan pequeñas ^{hay} que
~~se~~ arrastrarse por tierra para entrar. En el
 interior todo el ajuar - enserio de casa - amue-
 blamiento consiste en una estera de juncos, sobre
 la cual duerme toda la familia. Los trages consisten
 en algunos harapos - andrajos sucios. Hasta la
 edad de seis años las mujeres van enteramente
 desnudas y llevan solamente una angosta cintura
 de cuero sobre ^{las partes} el ceno. Una vez oí gritos formi-
 dables saliendo de una casa en Corusco. Entré en
 ella para ver la causa de tanto ruido. Vi dentro
 dos hombres que tenían sobre la mesa un niño
 recién nacido de sex femenino. La madre armada
 de una aguja con hilo estaba ocupada en coser
 el ceno de la niña. Pregunté la causa de tal do-
 rosa operacion. me contestaron que era solamente
 para impedir la prostitucion y para preservar la
 virginidad hasta el matrimonio. me explicaron
 que despues de la operacion acuestan ~~el niño~~
 sobre el estomago hasta que cure - sane la parte
 agujereada. - Por la noche di una vuelta sobre el
 magnifico paseo llamado el Prado ~~comunal~~

10 el cual estaba estorbado ^{pero} embarazado de gente
de todas clases y Estaba lleno de gozo porque
nada lo mas agradable puedo imaginarme que
se hallaron y pasaron en medio de las her-
mosas españolas. Cuando mas sentimos felices
entonces el tiempo pasa con velocidad y sen-
tia que la tarde ~~pasaba~~ ^{era} tan corta. De repente
mi alegría se mudo ^{en} ~~en~~ pesadumbre, porque
me vino a la memoria la familia F. con la
cual me he relacionado en el Oriente y a la
cual he prometido de venir a verla ~~de~~ ^{de} Canada
si no me impiden circunstancias que ^{por} ~~están~~ ^{exceden}
sobre los calculos y esfuerzos humanos. Resolvi
a escribir al padre la carta siguiente: Cuando
me despedí de Vos en Jerusalem y Vos expreso
su ^{plena} ~~gaja~~ que yo, impedido ^{por} ~~por~~ ^{comprometido} ~~por~~ ^{un} ~~otro~~ ^{compañero},
— que yo, ~~desiluido~~ ^{desiluido} ya ~~apalabrado~~ ^{apalabrado} con otros — no
pudiese — pueda hacer con Vos el viaje por la
Siria, ^{responde} ~~responde~~: La divina Providencia se ha
servido arreglarlo así y hallaremos despues que
era así mejor. En unida apenas hube llegado
a Belekum cuando recorriendo en mi memoria
mi vida pasada hallé en ella razones ^{que} ~~que~~ ^{me} ~~me
me parecieron demasiado poderosas para colocarme
en Canada. La naturaleza nos ha así constituido
de que hallamos alivio y consuelo de nuestras
penas en el ^{comunicar} ~~desahogar~~ a otros las cosas que
oprimen nuestros corazones. Me apresuré pues
a confesar al Sr. Imittan ~~todas~~ ^{todas} las razones que
segun mi parecer me ~~deben~~ ^{deben} ~~de~~ ^{de} ~~impedir~~ ^{impedir} de
colocarme en Canada y lo razon que me atrae
allí y que me hace esperar que seria allí el
mas feliz de los mortales. ~~En~~ ^{En} medio
de las penascas del desierto y en medio del inmenso
calar sobre la orilla del mar muerto en to-
das partes discutí — deliberaba yo con S. sobre
dicho punto que formaba el unico objeto de
~~todos~~ ^{todos} mis pensamientos cuando velaba y
de mis sueños cuando dormia. Por fin con-
venimos ambos que el hombre que ~~me~~~~

A4
quiere ser digno de la carrera - ~~entonces~~ que Dios
le ha indicado por este mundo debe antes sacri-
ficar la felicidad de su vida que ~~la~~ manchar
ensuciar su conciencia o ~~de~~ dejarse de sus princi-
pios y maximas. Si Vm no hubiese rehusado
mi compañía cuando yo la ofrecí a Vm en
Cairo para el viaje a Jerusalem; o si después
de haber puesto mi orgullo a tan dura prueba
a Cairo Vm me hubiera dicho una palabra
a Gaza, donde le repetí a Vm tres veces en
purísima lengua inglesa que había hecho mi con-
trato solamente hasta Jerusalem y que sería allí
el ~~lugar~~ de asociarme a cualquiera otra compañía
entonces con grandísima alegría hubiera seguido
a Vm acompañado Vm no solamente por toda
la Siria; ^{ambos} no ~~por~~ sin duda alguna ~~también~~ hasta
Canada, porque ~~en~~ ^{mi} ~~tiempo~~ ^{tiempo} ~~amistad~~ ^{amistad} para Vm
y su familia y la alegría que hallaba en su
sociedad me hubiera hecho imposible ~~de~~ separarme
de Vm. De vuelta a Jerusalem ya estaba fien-
damente ~~convencido~~ ^{resuelto} a ~~no~~ ^{perder}
antes mi vida que ~~a~~ emigrar a Canada. Una
profunda tristeza y una pesadumbre como no he
sentido nunca se apoderaron de mi. ^{En semejante disposición de espíritu} Hubiera
sido un compañero fastidiosísimo para mis
socios. ~~Si~~ me separé pues de ellos y recorrí
solo toda la Siria con un dragomán y dos criados
y mi grande alegría era de plantar mi tienda
en el mismo lugar donde, según las indicaciones
de los indígenas Vm habían tenido las suyas
pocas días antes. En Nablous dormí en casa del
mismo judío, ~~que~~ en la cual Vm habían
tomado su refugio cuando Vm llegaron allá
mojados por la lluvia. En Tiberias hallé los
últimos vestigios de Vm. Estando acostum-
brado a vivir siempre en el gran mundo y
siempre en compañía la soledad me fastidiaba
mucho y ~~no~~ ^{ya} no pudiendo ^{sostenerla} - padecía
mas ~~me~~ ^{me} resolví ir ^{en} ^{gracia} directamente
a Grecia sin haber visitado el Líbano,
y Damasco. Con esta determinación llegué

a S. San Juan ~~donde~~ ^{yo} fui al consulado francés para
 informarme ~~acerca~~ ^{acerca} de la salida - ~~partida~~
 de los vapores franceses. La casualidad ^{quise} que
 encontrase allí ^a mis buenos amigos los dos condes
 italianos en cuya compañía había hecho el viaje de
 de Cairo hasta Jerusalén. De ellos aprendí que
 Vms habían partido ^{mañana} la vigilia para Constantinopla.
 A Beirut encontré al Sr. Sacerdote Taylor el compa-
 ñero de Vms, que me dijo que Vms irían de Const-
 tinopla inmediatamente a Grecia deseando la Seño-
 rita Mary mucho - teniendo la señorita ^{muchos}
^{desear} ^{desear} a aquel país. Si ^{yo} ^{hubiera} ^{marcado}
 para la Grecia ^{debido} hubiera necesariamente
 de encontrar allí a Vms, que no debía oras ver
 porque me hubiera costado la vida si hubiese ^{tu}
 hecho - emprendido con Vms el viaje por la Grecia
 me ~~resolvi~~ ^{resolvi} ^{del} ^{Libano} ^{subi} ^{recorri} ^{las} ^{nieves} ^{eternas}
 para ver a los cedros contemporáneos de Salomón
~~no~~ ^{fui} ^a ^{visitar} ^{Dalbeck} ^y ^{Damascos} ^y ^{me} ^{embarque}
 en Beirut dos semanas después de su ^{partida}
 de Vms, me ^{se} ^{detuve} ^{de} ^{intento} ^{algunos} ^{días} ^{en} ^{las}
 islas griegas y en Sirirra y debilitando de todo el
 cuerpo de miedo de encontrarlos en Atenas lle-
 gué por fin allí. Sería trabajo inútil de probar
 a dar a Vms una débil idea de lo que padecí - sufrí
 debiendo a toda fuerza separarme de Vms que quiero
 y ^{estimo} ^{mucho} ^{encima} - sobre todo en este mundo -
 en verdad ^{mis} ^{sufrimientos} ^{padecimientos} ^{estaban}
^{mayores} ^{que} ^{ninguna} ^{descripción}. La aflicción ^{era} ^{continua}
^{así} ^{que} ^{no} ^{enervó}
 hasta tal grado que casi ^{muí} ^{enfermo} ^{en} ^{Atenas}, una
 fiebre nerviosa me ^{arrojaba} ^{afuera} - sobre la cama
 poco a poco perdí toda mi fuerza y me hice
 tan débil que no podía mover ningún ^{miembro}
 de mí, horas enteras me hallaba ^{desmayado}
 y a cada instante ^{pensaba} ^{aguardaba} ^{la} ^{muerte}
 Cuando estaba en tal desesperado estado ^{me}
 trajeron cartas de mi banqueiro en San Peters-
 burgo. Estas cartas ^{eran} ^{escritas} ^{en} ^{lengua}
 sueca ninguno en ^{la} ^{fonda} ^{donde} ^{yo} ^{estaba}
 algado ^{podía} ^{verlas} ^y ^{yo} ^{mis} ^{mis}

estaba demasiado débil para poder leer. El médico
se fue pues a la embajada sueca y suplico al
secretario de la embajada que me les leyese.
Este vino a mi cama y me las leyó. El tenor
de dichas cartas produjo sobre el efecto de la
galia, por que mi banquero me dio parte que cierto
individuo de nombre Polovieff, que me debía 18 meses
los 17000 £ y que, no hallándose en estado de pagar
habia obtenido de mí la gracia de pagar solamente la
1/5 parte ~~atentamente~~ en dinero y ~~el resto~~ de darme
por el resto letras de cambio a un año, 2, 3 y 4
años no solamente no habia pagado las letras
de cambio del primero de los quatos ^{letras} terminas,
sino que habia ~~presentado~~ - presentado
contra mi una quexa en la cual habia atacado mi
honra. Lleno de furia yo mandé que me ^{llevasen} ~~llevasen~~
inmediatamente en un coche y que me llevasen
conducidos al vapor francés de las mensajerías
imperiales que ~~debía de salir~~ ^{salía} ~~aquella~~ ^{en} ~~la~~ ^{la} ~~dirección~~
de Constantinopla. El médico se opuso luego pero
diciendome conviéndome ^{al caso} a ~~medir~~ ^{medir} Deje pues ~~el~~
la gratificación para sus servicios y me hice
llevar al Piraco, el puerto de Atenas, donde me
hice llevar sobre el vapor y poner sobre el puente.
El aire fresco del mar me curó - sano pronto
y despues de haber estado algunos dias en Constn-
tinopla ya podia marchar. Me fui al embocadero
del Danubio, subí este rio hasta Pest, recorri la
Alemania hasta Seltin, de donde el vapor reuso me
llevó me condujo en tres dias a San Petersburgo.
No tenia ninguna necesidad de volver allí para
obtener ~~mi~~ ^{cobro} ~~el pago~~ ^{de} de las letras de
cambio, porque en nuestro pais como ~~tambien~~
en todas partes hay una ley que prescribe que
solo ~~la letra de cambio~~ ^{de} deba ser pagada cuyo firmante
no declara en el espacio de tres dias despues
de haberla ~~firmado~~ ^{firmado} que no ha recibido ~~la~~ ^{la} ~~costa~~
de ella. Volví ^{pues} solamente para salvar mi honor
y llegado a S. P. ~~presenté~~ ^{deposite} todas las letras
de cambio de S. en el tribunal de comercio
confié la tan fácil defensa al mas hábil abo-
gado y parte para Paris, porque tuve miedo
que mi ~~sabid~~ ^{sabid} ~~quebrantada~~ ^{quebrantada} por la ~~fiere~~ ^{fiere} no pudiera
sostener ~~la~~ ^{la} ~~razón~~ ^{razón} ~~que me debia~~ ^{que me debia} naturalmente

Causar
14

el pleito. En Paris me quedé 12 dias y asisti
a las fiestas de napoleon. Despues me fui por
Burdos y los pirineos a Espana, en cuya capital
me hallo desde algunos dias. me quedare todavia
algun tiempo aqui para visitar despues granada,
malaga, Sevilla y Cadiz. Despues visitare el
Portugal y pienso pasar el invierno alternativamente
en Paris, Roma y napolis. La víspera de mi salida
de Jerusalem tuve el gozo de visitar con Vns los se-
pulcros de los reyes, la plaza donde crecio el arbol
cuyo tronco dio - ~~el tronco~~ la santa cruz y por fin
las canteras de que sacaron las piedras para la
construccion del templo de Salomon. Cite entonces a
Vns el celebre discurso ~~de~~ que el infeliz Hosuth ha
pronunciado en el capitolio de Washington en julio
1854 y en el cual entre otras ^{cosas} dice: "la palmera crece
mejor bajo un estupendo peso. No pude entonces ^{contener} ~~reprimir~~
~~me~~ ^{reír} ~~la~~ a carcajadas huidiza de estas palabras tan
extrañas. Pero la dura y amarga experiencia me ha
enseñado despues cuanto ~~es~~ verdadero el sentido de
ellas. En la alegria y gozo del ~~corazon~~ ^{corazon} frecuentemente
olvidamos de ~~agraciar~~ ^{dar gracias} Dios por sus favores; nunca
lo olvidamos en la pesadumbre y afliccion. Al con-
trario la afliccion del corazon ~~se~~ ^{es} empeña al hombre
~~agraciarse~~ ^{agraciarse} con ardiente celo a los principios y
maximas de la honradez y de la virtud, que
dan realce ^{al} que realcen el alma y la ennoblecen.
En la alegria nos cuesta poco para suprimir los remor-
dimientos de la conciencia, en la afliccion antes que
riamos mil veces morir que ~~de~~ ^{de} desviarnos del camino
de la virtud. El retrato de Vns y de su familia
siempre presente en mi alma sera mi orgullo
durante esta vida y mi caro patron y fidei
lismos en las horas de la tentacion. Por todas
las riquezas del mundo no cambiaria ^{memoria} ~~la~~ ^{de Vns.}
de Vns. ~~Quanto mas~~ ^{Quanto mas} ~~por fines~~ ^{por fines} Cuanta ^{agradable} ~~sublime~~
es en la afliccion y ~~en~~ ^{en} ~~pesadumbre~~ ^{pesadumbre} del corazon
la creencia en un otro ^{mundo} ~~mas feliz~~ ^{mas feliz} ~~la~~, quan-
to celeste para mi la esperanza que volvere a
ver a Vns en aquel mundo y vivere quizas
^{entonces} ~~junto~~ ^{junto} con Vns en los vinculos de estrecha
amistad durante la eternidad ~~tramo~~ ^{tramo} en
comparacion con la cual el resto de nuestra

vida no es sino un momento. Animo pues ¹⁵
corazon afligido, animo en la creencia.

Rogando a Vm de presentar mis salutations
cordiales a su cara esposa, su hija y su hijo
repetiendo a Vm que nunca podria olvi-
dar de encerrar Vm y su familia en mis suplicas
a Dios quedome con sentimientos de reverencia
y amor.

amigo suo

H. J. G.

El tiempo pasalo

El Dinero era antes el unico objeto de mis pen-
samientos y mas tarde no tenia nunca un
adorador mas ferviente que yo. Ahora me
he hecho enteramente indiferente al dinero,
porque no estando acostumbrado a los excesos
no pienso que pueda nunca gastar la mi-
tad de mis rentas. Vm me dijo en gaza que
en su ciudad ^{era} ~~podria~~ facilmente tener 10% com-
prando propiedades. ~~estable~~ Con gozo le man-
daria a Vm mi dinero para colocarlo alli
pero de este modo ~~entablaria~~ una correspon-
dencia con Vm, lo que no me siento la fuerza de
hacer, porque cada carta suya me reabri-
ria de nuevo las llagas sangrientas del cora-
zon. Espero nunca volverme a Petersburgo
porque hace alli demasiado frio y las 3 1/2 sema-
nas que pase alli en Julio yo ^{me} senté en
mi casa de campo envuelto en mi ~~capa~~ ^{capa} de
pieles. Pero mi nombre esta alli bien conocido
y si Vm quisiese escribirme sencillamente
H. J. en H. J. su carta me seria mandada
inmediatamente y ella llegaria siempre pasa-
damente a mi, porque mis agentes saban
siempre donde las cartas me alcanarian.
Despues de la partida de Vm fué hallado en su
cuarto un pedazo cortado de los periodicos conteniendo
lo siguiente: el reverendo T. nos favorecio con su
visita la semana pasada pero parecido - semejante
a un cometa se marchó dejando detras ~~una~~
una inmensa cola de luz.

127.
No Madrid Sabado el 22/3 Setiembre. Fengo la
carta de la madre por la mañana todo el
cuerpo con agua fria. Apenas he hecho esto
hoy por la mañana cuando ~~entonces~~ ya mi onesta
Toto - choco - empujó a la puerta. Dije: entre y
y el grande hambre ^{al buen respecto} apareció. Fuimosa dar una
vuelta en el gran huerto al cual llegamos des-
pués de haber atravesado el Prado. Creo que cuesta
mucho para mantener aquel huerto en buen estado
y regar regularmente todas las plantas, porque
el suelo es arenoso y el sol ardiente abrasa -
quema todo. El huerto se distingue por la inmensa
cantidad - copia - abundancia de hermosas flores
y por algunos estanques bastante grandes,
profundos y hermosos, sobre los cuales nadan
patos o anades que, acostumbrados a ^{ser} ~~estar~~ nu-
tridos por los que vienen, se apresuraron
acercarse a nosotros ~~para~~ en la esperanza pro-
bablemente ^{de} que echáramos a ellos migas de pan ^{correa de}
Como la isla de Cuba en gran parte contribuye
a la prosperidad de España, ^{no} parece que
esta ultima debria hacer todo ^{lo posible} para conservarla.
Todos saben que el presidente actual de los
Estados Unidos fue elegido por no otra razon
que por ^{la} ~~esta~~ que ~~esta~~ en favor del ~~la~~
anexion de Cuba, y sin duda alguna se Buchanan
hubiese sido presidente durante la guerra de
Crimea, cuando la Inglaterra y la Francia
estaban demasiado ocupadas para pensar
en ~~de pensar~~ intervenir - En una guerra
en las Antillas, entonces ^{para} ~~si~~ ^{la} ~~duda~~
el hubiera hecho una ^{apodarse de} ~~tentativa~~ de tomar Cuba.
Pues, como yo quiero mucho a España los
valientes habitantes de ella no me ~~de~~ ^{pu-}
eden tomar de mala parte, si, preocupados
de la futura suerte de Cuba que tanto les importa
yo les aconsejo de mandar allí un tan
gran ejercito como solamente puedan jun-
tar - ~~para~~ porque entonces los americanos
se aprovecharan de la oportunidad de las

[illegible]

178
reprimida por el barbarismo inglés ~~que~~
El Egipto se hara un estado neutral y inde-
pendiente. Las Indias orientales seran fran-
sionalmente divididas entre la Francia y la
Rusia. — la Australia se proclamara repu-
blica. Victor Emanuel rey de Cerdeña y la
Lombardia quedara el vasallo de napoleon.
Para no hacerlo demasiado poderoso los ducados
de Toscana, modena, Parona y Romana (parte
del Estado Pontificio) seran ~~unidos~~ ^{unidos} en un
ducado separado. El ~~dominio~~ ^{dominio} de los ~~pa~~ ^{sacerdos} continuara
todavia a Roma y el destierro del
sumo pontifice a Jerusalem no sera hecho ~~mas~~
^{que en} ^{siguientes} los proximos 5 años. Poniendo el ~~hiero~~ ^{hiero}scope
un poco mas lejos y mirando los acontecimientos
de 1865 hasta 1870 veo que la Francia toma
toda la Italia con excepcion de la Cerdeña
que deja a su vasallo. ^{en el sentido} No debe tomar
no ha de tomar de mala parte lo que el odio
me inspira a decir de los ingleses. Mi odio es
limitado a los ingleses y no se extiende a
los sencillos escoceses cuya franqueza, ~~calidad~~
~~de~~ ^{afabilidad} ^{esprit commun} ^{inteligencia natural} siempre me ha
encantado. Como ~~si~~ como tenemos la ~~habitud~~ ^{costumbre}
de pintarnos — si bujar nos en la imaginacion
un dibujo de todos los interesantes objetos des-
conocidos que nos interesan asi me he pintado
tambien en el espiritu ~~la~~ ^{monstruoso}
Debe ser una hermosa y limpia ciudad
muy semejante a Filadelfia (aunque mucho
menos grande) con un excelente puerto.
y un pueblo de mucho espiritu ~~comune~~ ^{comune} que
junta al espiritu emprendedor americano,
la prudencia y solidez escocesa, de que conte
a Vms ~~un~~ ^{un} ~~la~~ ^{la} mesa ~~redonda~~ ^{redonda} un
glorioso ejemplo en los dos aldeanos de
Kirkaldy, de quienes el uno se hizo ^{en 1739} Visir
turco y el otro ~~general~~ ^{marschal} ruso.

Una breve descripción de nuestro viaje de
Jerusalem a Petra Vm hallara en el periódico

74
Times del 27 Mayo. Por desgracia la España¹⁹
ha siempre sido visitada por viajeros, quienes
no conociendo ~~de~~ ninguna palabra de la lengua
no podían ser recibidos en conversaciones y quienes
pues se fastidiaban y ~~ya~~. Ellos naturalmente no
podían proporcionarse los informes necesarios
y salían de España más ~~estupidos~~ que habían
venido. No obstante se pusieron a escribir libros
sobre la España, libros llenos de las mas abomi-
nables mentiras. Como cosa natural contaban que
~~habían sido~~ atacados y robados en las mismas calles de
Madrid. Por eso tienen en todas partes muy falsas
ideas de España. ~~Le aseguro a Vm~~ Le aseguro a Vm
que nunca en mi vida he sido recibido mejor que
aquí y por eso no tengo nada mas que hacer que
de tratar a la gente con un poco de orgullo pero al
mismo tiempo con una franqueza tal. Un conocido
mío que ha vivido aquí algún tiempo ~~ya~~ me asegura
que estaba aquí estorbado - embarazado de
invitaciones y que hallaba aquí una hospitalidad
como no había hallado aun en Rusia. El caracter
español es un poco orgulloso, pero este orgullo es
laudable, porque no emana - procede de vanidad
sino del conocimiento de dignidad propia como hombre
~~de~~ y del menosprecio de aquellos que
~~se bajan y se humillan~~ se bajan y se humillan para obtener ventajas tem-
porarias. ~~El español~~ Como natural consecuencia
del clima ~~no~~ ardiente el español es mas vivo que
el frances pero su vivacidad es cadenciada por el
orgullo ~~de~~ - presta a todos los movimientos de su
cuerpo una gracia imposible de describir. Esa gracia
que parece natural es rechazada por la naturaleza, que
aficiona los contrastos y ~~ya~~ esta lejos aquí en el
producir (por la mezcla de la sangre Saracena,
romana, cartaginesa y de todas otras naciones que
han sucesivamente habitado esta tierra) una
villanía de belleza de ambos sexos. La belleza fe-
menina aquí escede todo lo que he visto hasta ahora.
Como consecuencia natural del clima ardiente
las mujeres maduran y marchitan aquí mas
pronto que bajo las zonas mas septentrionales
pero ~~allí~~ ~~en~~ ~~las~~ ~~quedan~~ siempre la indes-
cribible gracia en los movimientos del cuerpo

[illegible]

Las modistillas de medio pelo de Madrid estu-
viesen allí juntas - reunidas. Los bailes me
parecieron diferentes de los nuestros, porque
aquí la mujer pone la cabeza sobre el pecho
del hombre y en verdad parece que la fode bai-
lando. En verdad no se pudiera desear un me-
jor ~~cata~~^{cita} ~~cata~~ con una mujer que en estos bai-
les. Allí ~~estaban~~^{había} muchas más mujeres que caballe-
ros y como cada uno eligió - escogió sola-
mente las bonitas todas las feas quedaron
desemidadas. Dos ~~bandas~~^{trios} de músicos ~~jagaban~~^{tocaban} bastante
bien. El huerto estaba bien iluminado con an-
torchas ~~de~~ todos colores. Después de haber gozado
de ^{la vista} ~~estas~~ este baile durante media hora fuimos
al Prado y apenas salimos cuando ya vimos
la diferencia entre la clase de gente ~~del~~^{de la} baile
~~de~~ la calle. El Prado estaba estorbado - en-
horagado de paseantes. Al fin del paseo un
charlatan ~~folle~~^{capilla} fundado una tienda de madera
y bajo el ~~refugio~~ ^{los refugio} del tambor un hombre colorado
y un muchacho muestran al público las ma-
revillas que el arte del charlatan artista produce.
Les faltan ~~los~~ a ambos los delanteros dientes
toman una dentadura de dientes artificiales ya
preparada para ellos y la ponen en la boca
muestran cuán firmes ^{los} se tienen y principian
- empezando a mascar pan que ponen en la boca en
largos pedazos. Al mismo tiempo distribuyen
escritos o papeles impresos ~~los~~ en los cuales son
descritos los porrenores.

no conseguir hoy a ver el palacio real, porque
están gobernando ~~ya~~ ya todo el verano. Pero
me entregaron papeletas para visitar ~~la~~^{la}
armureria real donde se ^{guardan} ~~guardan~~ las armaduras
antiguas. Aunque ~~estaba~~^{estaba} cerrada hoy obtuve
infinito ^{el pasa} mostrando mi pasaporte. Al mirar
las armaduras pesadas no pude sino lastimarme
de la degeneración del género humano, porque
~~ahora~~ no se acertaría sino con gran
~~trabajo~~ ^{trabajo} levantar una de dichas armaduras
que los antiguos llevaron ~~sus~~ enteros sobre

77
el cuerpo. Sin embargo mucho depende del ejercicio
y si en vez de cultivar al espíritu sometiendo ^{el} ~~el~~
el cuerpo todo la niñez a los ejercicios gimnásticos
nos haríamos quizás tan fuertes como nues-
tros antecesores — antepasados. La armería con-
tiene gran número de sables, espadas, escopetas,
espuelas y otras cosas. En todas partes se advierte
a los visitantes que no deben tocar ~~los~~ ^{los} objetos.
Fui después a las Caballerizas reales, en las cuales
hay un inmenso surtido de hermosos caballos de
todas razas. Allí hay enfermería, taller ~~y~~ y.o.
Tengo miedo de sobrecargar mi estómago, porque creo
que mi tristeza y melancolía proviene — procede
directamente de mi abundancia de sangre como
natural consecuencia del poco movimiento que tengo
y del ~~la~~ ^{mucho} sustento — alimento que estoy ac-
tumbrado a tomar. Con mucho gusto me acordaré
siempre de mi viaje a Jerusalén aunque probablemente
en esta vida no ~~haya~~ ^{ya} mas aquel viaje. La vida
en las tiendas en el desierto era ciertamente suma-
mente uniforme, a menudo ~~se~~ ^{que} someterme a
grandes privaciones de todo genero. No obstante,
cuando ^{miro} ~~abro~~ ^{atrás} todo parece como si
lo viese ~~por~~ ^{atraves de} un velo de color de rosa, porque ~~se~~ ^{ve}
digo muchos puntos lucientes y lustrosos al ^{nebuloso} ~~no~~
horizonte de la memoria. El camino de Jafa a Je-
rusalén es uno de los peores que hay, aunque sea
frecuentado ~~por~~ ^{anualmente} por millares de pe-
legrinos. Se dice que el camino era antes mejor y
que ha sido arruinado por los arábes para detener
la marcha del ejército egipcio. Todo es ~~la~~ ^{se} sembrado
de piedras de todos calibres y grandorés, de modo
que ~~al~~ ^{al} paso uno ~~arriba~~ ^{arriba} romperse la
cabeza. Jerusalén, no se ve ^{mas} ~~que~~ pocos minutos
ante de llegar allí. Grande fue mi alegría cuando
por fin vi delante de mí el ~~objeto~~ ^{objet} — ~~el~~
de mi viaje, grande fue mi disgusto cuando
entre y recorri las estrechas — angostas tortuosas
sinuosas calles ^{montar} resbaladizas en tal grado que
no se podía ir a caballo sino con gran peligro
de resbalar. El templo o la iglesia del santo
sepulcro se halla en mal estado — mala condición

24 porque poco a poco se ha destruido el techo de la cúpula de manera que la lluvia cae ahora sin piedad y lastima sobre las cabezas de los pios. La competencia y el ~~mutuo~~ odio irreconciliable entre las tres religiones dominantes es la razon que la santa iglesia ~~se~~ amenaza ya a caer en ruinas. Si las reparaciones costasen millones cada una de las sectas ~~se~~ se apresuraria a hacer lo necesario, pero la una no permite a la otra la honra de hacer las reparaciones y como no reina entre ellas ⁿⁱ concordia ni union ni acuerdo la iglesia no sera en pocos años ^{mas} que un monton de ruinas. La reverencia con que el ingiero entra a la santa ciudad se ^{forma} en indignacion cuando ~~una~~ atentamente observa el lugar ~~en el cual~~ ~~se encuentra~~ la santa iglesia que contiene ~~de una vez~~ el santo sepulcro y el monte Calvario donde nuestro Señor fue crucificado, porque es imposible que el uno y el otro — lo uno y lo otro hubiese estado en medio de la ciudad, la cual no puede haber sido mas grande que ahora por estar circundada de altos y escarpados penascos. Tampoco es posible que el sepulcro hubiese estado tan vicino al lugar de la crucifixion. La ley de los judios les prohibia — ~~defendia~~ enterrar los muertos ~~de~~ la distancia de cien pasos de la ciudad. En medio de la iglesia se halla ~~la~~ una capilla que encierra el sepulcro. La capilla consiste ~~de~~ en dos piezas. En la primera esta ~~en~~ el tronco de la columna, a la cual Jesus fue atado ~~cuando~~ cuando le fue puesta sobre la cabeza la corona de espinas. y cuando el fue azotado. En la segunda esta el sepulcro, pero el marmol de ~~esta~~ me parece demasiado blanco para poder creer que ~~en~~ este stand pudiese ser el verdadero. En la segunda pieza se halla siempre un frasco que da a los pios que entran para ~~hacer~~ sus suplicas a Dios una de las flores que estan puestas alli en vasos de vidrio y les riega con agua de Colonia estendiendo al mismo tiempo la mano para recibir la propina. Este comercio

en lugar tan santo, me gusta tambien.
 El Sr. Quij fue por mi hoy a las cuatro y
 fuimos juntos a la Corrida de toros; el edificio
 en que se ^{hacen} ~~representan~~ las corridas es ~~semejante~~ ^{en el}
 consiste en un gran anfiteatro que caben 1700
 hombres. Era un espectáculo curioso de ver en
 las calles con que ansia, aprieto y premura
 los hombres se apresuraban a las corridas de
 toros. Sobre la cara de cada uno estaba pin-
 tado el miedo de llegar demasiado tarde. En
 todas partes desde la puerta del Sol hasta las
 corridas estaban plantados municipales a
 caballo para mantener orden, ^{entre los carpa-}
 ges, los que iban habian de ^{según una fila} tenerse en una
 serie y adelantar a ~~proporcion~~ a proporcion
 a medida ^{que} los primeros llegaban y depositaban
 -aprecaban sus pasajeros. Los cornages vacios
 se apresuraban a volar con toda prisa para
 tomar otros pasajeros. Las diligencias estaban
 sitiadas y tomadas por asalto. Teniamos buenas
 sillas llamadas tabloncillos de grana 1.ª. Es muy buena
 institucion ^{que} el dinero que se cobra de las
 corridas esta al beneficio de los pobres y de las
 enfermerias. Eso aumenta todavia el gusto que
 tienen los españoles de hallarse en las corridas.
 El pobre prefiere padecer - sufrir la hambre o
 empeñar su ultimo caldero al monte ^{de piedad} pío (caja
 publica al socorro sobre prendas para amontonar
 acumular el dinero necesario para ver las corridas
 de toros. La prensa era inmensa. Era un espec-
 táculo curioso de ver tanta gente junta. Bajo el
^{los ecos - sonidos} tocar de la musica abrieronse la puerta de la
 arena y dos alguaciles salieron seguidos de
 los torreadores y dos yuntas de mulas, que ^{arrastran} ~~eran~~
 empleadas ^{para} ~~para~~ ~~para~~ los caballos
 y toros muertos. Los hombres inclinaronse de
 lante del presidente o director de las corridas
 los alguaciles salieron, los torreadores tomaron
 sus capas en mano. El juez dió la llave de
 los establos, abrieron la puerta y un toro
 furioso salió y echóse sobre los torreadores

26 los cuales extendían siempre sus capas delante de los ojos de los toros y esquivaban - se escapaban después con mucha destreza saltando sobre el parapeto. Tres toreros ~~de~~ ^{venían} siempre a caballo con largas perchas provistas con pequeñas picas. Cuando los toros se arrojaban sobre ellos y hundían sus inmensos cuernos en el cuerpo de los caballos entonces ellos/los toreros, los picaban con sus picas pero no les podían hacer sino heridas pequeñas. Casi a cada ataque de los toros, a los caballos estos ~~caían~~ ^{caían} con sus ~~piernas~~ ^{piernas}, cuyas piernas estaban envueltas en hierro de modo que no eran heridos por la caída. Cuando estaban ^{por el suelo} ~~parados~~ ^{parados} por tierra) su posición era muy peligrosa, pero entonces los toreros - que venían pronto y los socorrian tendiendo sus capas delante de los ojos de los toros. Apenas hubo un toro hundido sus cuernos en el ~~centro~~ ^{centro} de un caballo que ya salieron las entrañas a menudo salió solamente una al principio viniendo ella ~~bajo los delanteros~~ ^{bajo los delanteros} ~~fines del~~ ^{fines del} caballo este mismo ~~aparellando~~ ^{aparellando} ~~enfermo~~ ^{enfermo} ~~saca la entraña~~ ^{saca la entraña} sacó fuera todas las demás porque los toreros no cuidando de los pobres animales los hacían correr hasta que caían muertos por tierra. A menudo los toros saltaban ~~por el parapeto~~ ^{la valla - el olivo} pero no hacían daño a nadie. Después venían los toreros con lancetas envueltas en papel en forma de una pluma y las ~~batían~~ ^{ponían} con mucha destreza en la nuca de los toros. Los toreros ~~eran~~ ^{eran} aplastados cuando planaban las lancetas bien y ~~silbaban~~ ^{silbaban} cuando no acertaban o si las ~~lancetas~~ ^{lancetas} caían después de ~~estar~~ ^{per} ~~plantadas~~ ^{puestas}. Varias veces las envueltas de las lancetas contenían ~~pequeñas~~ ^{pequeñas} que se encendían y circulaban el atonito toro de chispas. Después el uno o el otro de los toreros ~~armado de su~~ ^{armado de su}

77
espada en una mano y de su capa en la
otra teniendo siempre ~~esta~~ ^{esta} ultima delan-
te de los ojos del toro procuraba apro-
charse de un momento favorable para hun-
dir la espada entre los dos huesos es la mu-
del toro y matarle asi. mucha lastima me
dieron los esvallos que debian correr con
la mitad de las entrañas pendientes del
^{vientre} ~~estomago~~. Apenas ~~fué~~ ^{comencé} con toro que
ya ~~las~~ ^{enganchado} ~~luchas~~ ^{procuraba} de mulas fudron
a los cuellos de las bestias y ~~tratando~~
les bajo los golpes del azote - ~~latigo~~
sacaban los cadaveres fuera de la escena.
Esos espectaculos me parecen demasiado cru-
eles y ferozes y ~~creo~~ ^{que} ~~debo~~ ^{debo} acostumbrarme
a ellos para poder hallarlos hermosos.

Pienso escribir lo siguiente al Sr. D. Const. Fehle-
sen de Petersburgo, actualmente en ~~St. Peters~~
Muy Sr. mo.

Apenas me hubi puesto en la diligencia con direccion
a Madrid ^{cuando ya} ~~ya~~ ^{ya} ~~reconoci~~ ^{reconoci} que los españoles estan
todavia ~~siempre~~ ^{siempre} atrasados en comparacion con los
demas pueblos porque ~~estabamos~~ ^{estabamos} seis personas en un
espacio que apenas podia contener tres. En verdad
~~habia~~ ^{habia} ~~desear~~ ^{desear} ~~que mis piernas fuesen de guta perada~~
~~ya~~ ^{ya} ~~ocho dias~~ ^{ocho dias} ~~estoy~~ ^{estoy} en la capital y confieso que
aun el viajero que viene de Paris puede complacerse
sumamente aqui algun tiempo por la gran dife-
rencia que hay ~~entre~~ ^{entre} las costumbres, el modo de
vivir, las recreaciones publicas por fin bajo todos
respectos. El sol ardiente de España hace que la
sangre arda aqui mas que en otras partes, que cada
uno se siente tiranizado por la indisoluble ley
de los hombres que permite el matrimonio solamente
con una mujer. Tambien segun lo que ves y
oigo no creo que ~~hay~~ ^{hay} ~~en~~ ^{en} ~~Madrid~~ ^{Madrid} ~~un~~ ^{un} ~~solo~~ ^{solo} ~~marido~~ ^{marido} ~~que~~
~~sea fiel a su esposa~~ ^{sea fiel a su esposa} ~~y pocas esposas fieles a sus~~
~~maridos~~ ^{maridos}. La prostitucion ~~es~~ ^{es} ~~aqui~~ ^{aqui} ~~mucho~~ ^{mucho} ~~mas~~
~~general~~ ^{general} ~~que~~ ^{que} ~~aun~~ ^{aun} ~~en~~ ^{en} ~~Paris~~ ^{Paris}, pero aqui el amor de
la ~~pa~~ ^{pa} ~~solamente~~ ^{solamente} ~~por~~ ^{por} ~~capricho~~ ^{capricho} ~~y~~ ^y ~~no~~ ^{no} ~~es~~ ^{es} ~~venal~~
~~como~~ ^{como} ~~alli~~ ^{alli}. En verdad la castellana es demasiado
orgullosa para vender su amor y ciertamente ella

28 No se humilia a eso si no esta forzada por
la mas grande necesidad. Seria superfluo asegurar
a V^{os} que no hay constancia en los caprichos de
las castellanas y que su amor se ~~hace~~ - rueda
como una velata. Si dije a V^{os} que ~~tan~~ ~~tant~~ las
mujeres de San Sebastian eran hermosas le puedo
asegurar ahora que la naturaleza esta aqui toda-
via mucho mas lujosa en ~~de~~ producir maravillas
de belleza. La augusta reina D. España hace una
rara excepcion de la regla general, porque ella
vive con su augusta marido en los vinientos de la
mas ardiente amor y cuyas pruebas ya le ha dado
en 8 niños hermosos como botones de rosa.
La aficion a las cosas materiales - al materialismo
transluce ^{mas} ~~comu~~ en las ^{diversiones} recreaciones publicas ^{hubiera}
Si ~~el~~ el gobierno publicase hoy que mas no ~~de~~
^{mas} corridas de toros, una revolucion terrible estallaria
al instante en toda España, si los bailes publicos
al aire libre ~~se~~ estuviesen cerrados solamente una
semana el pueblo ^{los} ~~estableceria~~ ^{estableceria} en las calles pu-
blicas. Como tengo la inclinacion natural del pueblo
esta al amor material, a las recreaciones ruidosas
y estrepitosas. Cuando ayer estube sentado en un
^{asiento} ~~apartado~~ de la ^{plaza} ~~corrida~~ de toros y los picadores
~~galopar~~ galopar sin piedad ni lastima dieron las
espuelas y hicieron galopar a sus caballos ~~que~~
cuyos ~~abdomenes~~ vientres ya varias veces estaban
humbidos por los cuernos agudos del toro, al
cual los torreadores a pie habian arrojado en
la nueva gran numero de ~~banderillas~~ ^{se encendieron} o lancetas
llenas de baquetas que estallaron y circundaron
el toro furioso de un mar de llamas de modo
que bramaba de dolor y desesperacion. Entonces
no pude contenerme de exclamar: que atroz es
pesta. Una Señora que estaba sentada cerca
de mi oyendo esas palabras sonrojó - ~~se~~
de colera y dijo: que mal gusto tiene V^{os}
de no sentirse ~~transportado~~ ^{conmovid} ^{viendo}
ese sublime espectáculo. En verdad amado
aqui entre V^{os} espectadores no hay ninguno

44
tan bruto que no ~~estuviera~~ el ~~gorgoteo~~ de tan
celestia vista. Y en verdad no ~~habia~~ fin a la
al gozo ~~y~~ a la alegria que se manifestaba
por continuos aplausos y gritos de bravo
F de manera que las entrañas ^{o ya} pendian en grandes
masas ~~que~~ fuera del vientre o que eran
sacadas fuera poco a poco por las mismas cabelleros
que ~~al~~ correr atropellaban con sus dolanteros
pies sobre una entraña que pendia ~~larga~~ ^{larga} ~~fina~~
Lage ^{riñas} ~~de~~ de los gallos no es menos terrible
~~para~~ ver. me parece que la Divina providencia
no ha concedido al hombre el derecho de tormentar
de semejante manera las pobres bestias que ~~sienten~~
el dolor tambien como nosotros. Cuando los es-
pañoles ~~se burlan~~ ^{se} burlan de nosotros que ~~tenemos~~
en Rusia todavia la esclavitud entonces respondo
En nuestro pais ~~se~~ solamente ~~los~~ una parte
de las aldeanas ~~son~~ esclavos ~~sin~~ embargo su es-
clavitud cesará ^{dentro} ~~de~~ pocos meses mientras vuestra
esclavitud no ~~finisca~~ ^{se concluya} ~~acabará~~ nunca, porque vosotros
sois esclavos de vuestras pasiones y esta esclavitud
oprimen ^{oprimen} ~~nosotros~~ mucho mas que el azote del
~~padre~~ ^{dueño} ha nunca ~~y~~ oprimido ~~los~~ al-
deanos. El segundo dia de la fiesta de pascua
~~estaba~~ ^{habia} siempre en jordanum la costumbre que el
Santo fuego ~~se~~ era distribuido entre los fieles reunidos
en la iglesia. Se decia que el fuego salia repentinamente
del Santo sepulcro. El patriarca griego creyendo que
esta costumbre ~~de la media~~ ^{era} no era conveniente
para nuestro tiempo de progreso habia abolido aquel
engano. Pero el pueblo insistia con grandes voces a que
esta dicha costumbre fuese reinstalada diciendo que
sin ella la fiesta de Pascua ^{no} era nada. Asi es
aquel engano que ordinariamente ^{mucha gente} ~~ocasiona~~ la vida a
muchas personas porque la ~~fiesta~~ ^{fiesta} es tan grande
que muchos son superados o atropellados. Gracias
al consul ingles obtuvimos ingreso en una de
las galerias donde ~~podimos~~ ^{podimos} ver el espectáculo.
muchos habian pasado la noche en la iglesia
para obtener buenos sitios o ^{al menos} ~~algunos~~ ^{unos} ~~otras~~ ^{otras} ~~cuales~~

20 quiera. me apoyé sobre la calaustrada pero
bajo el peso de dos ^{gruesos} sacerdotes que se apoyaron
sobre mí. Otros me premearon y apretaron de
ambos lados de modo que sudaba como si estuvi-
ese en un baño ruso. Después de haber aguardado
^{así} 3 horas fue representado como si el fuego
hubiese salido del ~~sepulcro~~ ^{sepulcro} porque uno de los
individuos que se habían acercado a la abertura
que hay en la capilla y tenia en ella sus cirios
de cera sacó repentinamente la mano fuera con
el cirio encendido y encendió algunos cirios de
otras personas que a su ^{vez} ~~turno~~ ^{vez} dieron la luz a
otras y de manera que en pocos instantes toda
la iglesia ^{colgaba} ~~estaba~~ ^{mas} ^{que} un mar de luces mientras
que no ~~era~~ ^{era} ~~la~~ ^{la} ~~griteria~~ ^{griteria} ~~de~~ ^{de} ~~la~~ ^{la} ~~gaza~~ ^{gaza} y de
alegría. Después los soldados turcos estacionados ~~en~~
~~por~~ ^{por} ~~la~~ ^{la} ~~iglesia~~ ^{iglesia} para mantener orden
hicieron ~~plaza~~ ^{plaza} para las procesiones de los sacer-
dotes de las tres religiones dominantes que dieron
tres veces la vuelta de la capilla con santas
imágenes y cruces en las manos. No pude con-
tenerme de pensar que Cristo diría si repun-
tamente se alzase se recusitase en medio de tales
hechos. El corral del templo está siempre lleno de
^{mercadere} vendedores de cruces, anillos y de todo genero
de santas alhajas, que se fabrican en Jerlem
de nácar. Dos días antes de mi ^{marcha} ~~partida~~ vi que
un judío con alhajas de nácar entró en el apo-
sento de un viajero americano alojado en la
misma fonda y que poco después entró ~~ella~~ ^{ella} en
el también las mujeres de mi corazón con su
padre. Entré también y habiendo dado a la Seño-
rita varias imágenes la rogué que escogiese
para mí las mejores. Escogió ~~tres~~ ^{tres} de las cuales
la una era una caja cuya ~~abertura~~ ^{tapadera} repre-
sentaba la entrada solemne de nuestro Sr. en Jer-
salem montado sobre un asno. La otra exhibía
la Santa Cena muy bien hecha y la tercera
representaba otro acontecimiento de la Santa
Escritura ~~pero~~ pero no me acuerdo el objeto.
Sobre el reverso de cada una de esas alhajas
escribí: a la Sra del honorable Sr. J. F. con

los cumplimientos ^{de 4 y 5 sus} mejores deseos para continuar
bien estar. Despues empaqueté cada una separada-
mente y despues ^{capta} todas juntas en periodicos gringos.
En la pequeña caja había ^{colado} puestas una carta
(que debía plegar muchas veces para hacerla entrar)
del contenido siguiente. Muy Sparrow! ya a bordo
del vapor que nos conducia de Misina a Alejandria
observé que Vm y su familia ^{me} manifestaron sentimientos de amistad
los cuales saludé con entusiasmo tanto mas ^{cuanto}
vi que no estaban ^{de} apoyados sobre motivos inte-
resados, porque del todo no tenía amigos cuando era
pobre y ^{yo} convencido que todos los amigos que
logré cuando la guerra de la Crimea, tan llena de
acontecimientos, aumento seis veces la fortuna
con que volví de la California en 1852
me harian cesar de tratarles con comidas
de vino de Champaña, o de ^{para} darles negocios en que
puedan sacar producto ^{de mi}. No es posible para
mi de expresar a Vm cuanto estoy obligado a Vm
por su amistad desinteresada. En verdad desde
que conozco a Vm y a su familia ^{Canadá} me parece
un Paraíso y me estimaria el mas dichoso de
los hombres si pudiese vivir allí por el resto
de mi vida en su vecindad de Vm. He prometido
a Vm de venir a Canadá en este año; pero mil
veces he sido engañado en mis mas seguras espe-
ranzas y no hubiera debido prometerle cosas futu-
ras, que dependen de la Providencia Divina. Los
fragiles ^{de los} del hombre no pueden ni parar, ni
aflojar la rotacion de la rueda de los destinos
humanos. Si pues ^{no me es imposible} la felicidad ^{de volver}
a ver a Vm y a su cara familia entonces me
despido por esto para siempre de Vm asegurandole
que nunca puedo olvidar a encerrar en mis
súplicas a Dios el bien estar de Vm y de su
familia y que en medio de los huracanes sobre
los oceanos bramantes y en la monotonia
ermecantadora del valle del Nilo, a las orillas
heladas del golfo de Finlandia y sobre las ondas
sonrientes del mediterraneo, en medio de las
diversiones de las sociedades en Paris, Londres,
Petersburgo y Mosca y en las ocupaciones urgentes

32
~~en~~ del comercio, en peligros y fatigas, en
trabajos y dificultades — nunca puede pasar
y nunca pasará un solo instante en el que
mi espíritu no sea con Vms cuchicheando
— dando a ~~Vms~~ sus bendiciones a Vms
~~que se~~ alegrándose de su felicidad
y llorando sobre sus desgracias. Con senti-
mientos de reverencia y ~~estimo~~ ^{estimo} quedo como exigido de Vms

En Mi orgullo ~~estaba~~ ^{estaba} mucho humillado ^{en} a Cairo
por la Denegacion de Vm de permitirme a jun-
tarme a su compañía, pero mucho mas todavía
en Giza cuando Vm me dejó sin convidarme
a acompañarle desde Jerusalem a Beirout
aunque habia dicho a su esposa de Vm ^{en} a Cairo
que habia hecho mi contrato con los dos con-
des italianos solamente hasta Jerusalem por la
razon que esperaba juntarme allí a Vms y
aunque habia dicho a Vm en Giza dos veces
que ~~en~~ Jerusalem seria libre ~~de~~ juntarme a
cualquier otra compañía y la tercera vez que
el Sr. Smytham ~~me~~ ^{me} habia convidado a acom-
pañarle a Petra y que habia ^{contestado} ~~respondido~~ que
reflexionaria — ~~reflexionaria~~ sobre ese punto.
Esperaba al menos hallar a mi llegada a Je-
rusalem en la fonda de Hauser un billete
en que Vm me convidase a acompañarle
por la Siria y no hallando ninguno ~~me~~
~~me~~ ^{me} principie a pensar que Dios ~~me~~ ^{me} quería
darme un ~~aviso~~ ^{aviso} de no ir con Vms.

El gran cometa observado en Con-
sta ya hace mucho tiempo habrá pasado el
esperecho de Gibraltar el gran Cometa, que
fue observado en Constantinopla hacia el fin
de Diciembre 1858. Su ~~cabeza~~ ^{cabeza} ~~pasó~~ ^{pasó} a las
primeras cataractas del Nilo, a Jerusalem
al Libano y al monte Sinai habra
aumentado todavía ~~su~~ ^{su} lustro y los astro-
nomos del Canada veran ahora ~~en~~ ^{en} aquel
cometa por muchos años en toda su gloria.

44
En frente de mis ventanas en la fonda de
Vizcaya vive un Señor, cuya criada creí
amorosa me la a entender que quiere ser
padrino. No sabiendo como hacerle llegar ~~esta~~
^{cartita} una papeleta le grité cuando cerró las cortinas
que viniese a los diez a mi cuarto y no
sé porque no ha venido.

Madrid 26/7 Setiembre 1859. Ayer fui a ver
el museo de pinturas. El surtido es quizás
el mas grande del mundo y allí hay muchas
obras ^{repetidas} exquisitas tanto de la escuela española
cuanto de la escuela italiana. Hay tambien
algunas salas con esculturas que ofrecen
muchas buenas cosas del arte antiguo y moderno.
Allí ~~pueden~~ estan suspendidas varias copias
del ~~arte~~ genero y adornos de las paredes de la
Alhambra. Los adornos con sus colores vi-
visimos presentan una vista magnifica.

Nos pusimos en camino y despues de 1 1/2
horas llegamos a Belén, ~~donde~~ donde hay gran
numero de conventos y casas hermosas de obispos.
Aun las casas de los aldeanos presentan una
vista muy limpia y pueden caber allí unos
4000 habitantes. Las mujeres se distinguen
por su calza. Entramos en la iglesia y
nos acercamos con reverencia al pesebre
donde nació el hijo de Dios. El pesebre
esta tallado en un pinasco. Continuamos nuestro
camino y llegamos por la tarde a Hebron,
donde a mi aturdimiento y asombro los judíos
me hablaron en ruso. Establecimos nuestras tiendas
y fuimos al arbol — una encina — que se dice
encina de Abraham, pero no me parece tan
vieja. Naturalmente la corteza esta llena de
nombres de viajeros que han querido eternizar
su memoria. En Hebron esta la mezquita en
la que estan enterrados Abraham, Isaac y Jacob.
Pero viendo los arabes muy fanaticos no me
atreví a entrar. El dia siguiente fuimos al campo
del jefe de los beduinos. El campo consistia en
muchas tiendas miserables. ~~La~~ ^{estas} ~~estaban~~ ^{inesperadas} en

Llegaba ~~llegamos~~ ^{los} ~~esparcía~~ la alegría sobre
 todos rostros. El viejo escogió los hambres que
~~habían~~ ^{acompañarnos}, me dio un buen
~~cofron~~ ^{cofron} blanco y principiamos el largo y pe-
 ligroso viaje. Pasamos muchos destrozos y ruinas.
 De antiguas ciudades y entre ellas algunas
 bastante grandes. Almorgamos por la mañana
 a las cinco o ^{los} seis. ~~El almuerzo~~ Teníamos las
 tiendas; el almuerzo ya ~~estaba~~ ^{estaba} servido en la tienda.
 La mesa estaba cubierta de manteles limpios
 nuevos ~~bastos~~ ^(fritos), tortillas y carnero ~~para~~
 con sal, pimienta y mostaza formaban nuestro
 frugal almuerzo. Pimienta comíamos mucha. A las
 doce tomamos el segundo almuerzo, que consistía
 en tortillas envueltas en papel, carnero asado,
 naranjas y confituras. Teníamos con nosotros
 cerveza inglesa. La cocina todos los utensilios de
 ella, las sillas, las camas de hierro, los tapetes
 colchones — ^{mantelas} almohadillas, ^{consint} almohadas,
 colchas — ~~estrecamas~~ etc. Debíamos llevar con nosotros
 porque además de la suciedad no se halla nada en
 las tiendas de los beduinos. Estos van siempre con
 pies desnudos y no tienen trajes; algunos andrajos
 — harapos sucios cubren su desnudez en parte. Sobre
 la cabeza llevan una especie de gorra para protegerse
~~contra~~ los rayos ardientes del Sol. ~~En~~ La primera
 noche cuando apenas hubimos establecido nuestras tien-
 das y cuando los beduinos apenas se ~~habían~~
 sentado al rededor del fuego que acabaron de en-
 cender de arbustos, saltó repentinamente el uno de
 ellas en el aire con grandes gritos y clamores ~~de~~
~~por~~ haber sido mordido de serpientes. Pero felizmente
 no era así. Las serpientes habían querido acercarse
 al fuego y se habían introducido bajo el travesero
 del hombre. ~~Los~~ ^{durante la noche} ~~se~~ ~~levantaron~~
 eramos a menudo ~~despertados~~ ~~por~~ ~~los~~ ~~gritos~~
 — nos despertábamos a menudo sobresaltados
 por los gritos de los beduinos. Es ~~una~~ ^{una} en
 verdad una maravilla que no ~~hayamos~~ ^{hayamos} sido
 mordidos durante todo el viaje, porque

venenosos serpientes y scorpiones se introducían
a menudo en nuestras tiendas. Era tanto más
pesado cuanto nos debíamos siempre levantar
la noche para ^{basinillas} ^{vasos} ^{urinales} ~~agua~~ ^{fuera} de la tienda
porque no teníamos ~~agua~~ de noche. Llegamos
por fin a los peñascos de Petra y empleamos
todo un día para subirlos, porque era un camino
terrible a menudo ~~apenas~~ ancho apenas de
un pie, resbaladizo y escarpado; era nada
más que una vereda estrecha que nos conducía
al declive de las peñas y nos mostraba con-
tinuamente la muerte porque a cada paso veía-
mos los profundos abismos bajo nosotros y
debíamos cerrar los ojos para no ser víctimas
de los vertigos.

Madrid ~~Miércoles~~ 7 de Setiembre. Hoy me
fui a la Alameda propiedad del Duque
de Osuna. Obtuve el billete en la conde de Osuna.
Tome un carruaje porque la Alameda dista
una legua y media. El cochero se paró a esta
media del parque y debí ir - quedaba de ir
un cuarto de hora a pie. El portero me mos-
tró el interior del palacio. Los cuartos son
pequeños pero bien amueblados y todas las pare-
des cubiertas de hermosas ~~pinturas~~ frescos o con
tapices de seda y llenas de cuadros y litografías.
En el comedor sobre el parqueté del empedrado
con ladrillos o azabones está imitado con buen
suceso el célebre mosaico del museo de Nápoles
~~entre~~ ~~esta~~ ~~en~~ el cual es representada la batalla
entre Dario y Alejandro el grande. Hay otro
apartamento en el cual se halla un billar, otro
con una representación en madera de una
corrida de toros; un torrero tiene delante del
torro furioso su capa y observa ^{aguarda} con atención
el momento favorable para clavar ~~en~~
empujar su espada en su nuca; otro torrero
^{ya lo} clavado empujado hundido su espada en el pescuezo
del toro; otro hombre llega con su yunta de
mulas enlazar un mudo al redor del
pescuezo de un toro matado. Hay una

magnífica alcoba del Duca con colchones
 ropa blanca - lienzo, colchas - sobre camas
 y almohadas, con lavabo de porcelana, ce-
 jillos de dientes etc. en todos los quartos hay
 chimeneas, tenazas. Sin embargo todo me pare-
 ció un poco descuidado y en decadencia.
 Los mas quartos estan cubiertas de papeles.
 El jardinero me acompañó despues en el jar-
 din, que es en verdad una maravilla aquí
 sobre este suelo arido. Sin embargo con todo el
 cuidado los céspedes son quemados por el sol
 ardiente. Las hojas de los arboles se marchi-
 tan bajo la influencia del sol ardiente. Hay
 aquí una magnífica casa de abejes cuyas
 cajas son así hechas que abriendo una puer-
 tillo se ve por el vidrio como trabajan las abe-
 jes, como componen la cera y ponen el miel
 en las celdas. Se hubiese estado encinto hu-
 biera en verdad ~~hista~~ abortado, porque el
 jardinero me hizo entrar en una ^{casita} en
 que estaba sentado un ermitano leyendo
 su biblia, en una cabana vecina estaba su
 cocina con fogón de ~~de~~ madera. Me introdujo
 en otra casa donde estaban sentados juntos
 en la mesa redonda un viejo con su mujer y su
 criote, delante de ellos habia pan, pollos
 asados y dos vasos que parecian a medio
 llenos de vino pero ellos eran dobles y la ma-
 teria roja que en ellos habia los hacian parecer
 como si estuviese vino. Arriba en la misma
 casa estaban quartos. Habia una otra casita
 con un pequeño surtido de cañones de cobre
 y vecino estaba una pequeña fortaleza rode-
 ada de una zanja. Habia un hibernaculo
 en el cual se ponen las plantas esoticas o
 tropicas durante el invierno. Las naranjas
 por ejemplo mimadas por el gran calor no
 pueden soportar - sostener el frio. Habia
 un pabellón ^{paya} de bailes, algunos estanques
 sobre los cuales nadaban cisnes y anades.
 Delante del gran estanque habia un pabellón

44
en que los señores hacen sus preparativos para
la pesca a la caña o con redes - hilitos. ³⁷
Había una fuente así arreglada con pequeñas
piedras y guijarros que no moja el que se sienta
sobre un banco bajo la fuente mientras que
moja todas que se hallan a alguna distancia.
En un muro estaba colocado una pequeña escul-
tura rota por las manos de algunos visi-
tadores barbaros. El unico hereditario del Duca
que no está casado es su primo el principe
anagnón marqués de Javal quinto.
El Duca se llama ~~maria~~ ^{maria} Pedro Alcantara
Tellez giron. Ha erigido en el jardín un
monumento a su abuela maria Josepha,
Pimentel duquesa de Orsuna. El admini-
strador de sus haciendas es el marqués Alca-
nicez calle Alcalá. Al Duca pertenecen
1422 pueblos y mas de 300 ciudades.

Madrid 28 de Setiembre 1859. Ayer por la mañana
empaqueté mi ropa, pagué mi cuenta y entregando
mi bagaje a los criados para que lo guardasen
conservasen hasta mi vuelta, me fui con mi maletín
al ferrocarril. Era la fiesta de la Santa Virgen y
había mucha gente, que quería aprovecharse de este
día de descanso y de reposo y divertirse en la cam-
paña. Teníamos en nuestro Departamento del coche
buena compañía y entre los otros la Señorita
Maldonado hermana de Rafael G. Maldonado
que vive en Madrid Valverde 46 = 3.ª mientras
que su dicha hermana es alumna en el Colegio
de Señoritas nobles en Toledo. Mi amigo Suter-
geta el hermano y hijo que presentándola en el cole-
gio y diciéndole que venia de parte de esta Señorita
me mostrarian el colegio. En la ciudad de Toledo
de cerca 15^m habitantes ~~flu~~ alineación de las calles
y la construcción de estas respira la media edad
porque las calles son sinuosas, pequeñas y angostas,
~~en~~ mientras que la fachada de las casas y el
arreglo - Disposición interior es grosera. La
catedral que se cree en España ser una de las
mas celebres del mundo por el merito de sus qua-
dros, estatuas y adornos debe ser visitada antes
que se visita Italia, porque todas las principales

38 catedrales de esa son mucho superiores en todas
respectos. El altar y el coro estan circundados de
esculturas magnificas de piedra y encierran la-
bors en madera de ~~primer~~ merito. Las balustradas
son de ferro martillado. en una capilla hay
sobre el altar cubierto de mantiles de plata una
estatua de la Santa virgen con el hijo Dios en su
brazo de plata pura. Las ventanas estan adornadas
de magnificas pinturas; las bóvedas de la iglesia
son suberbios y suntuosas pero toda la iglesia
podria ser puesta ~~sobre~~ el piso de la Catedral de
San Pedro en Roma y su granderie desapare-
ciendo en la inmensidad del espacio pareceria
muy pequena, porque 4 o 5 veces ella pudiera
caber en la catedral de S. Pedro. Almorzamos carne
asada, anguila bullida y fruto y fuimos despues
al "pallacio" o palacio construido por Carlos quinto
~~que~~ Hallandose sobre una colina este palacio
presenta una apariencia grandiosa, pero el inte-
rior es casi enteramente destruido y los cielos
rasos y bóvedas han caido en todas partes. Hay alli
una escalera de caracol de gran merito porque
bajo de la una escalera de caracol hay una otra
que sigue las mismas curvas. El guardia un soldado
nos condujo a los cuartos bajos que consisten
en caballerizas y caben 25 por caballos. alli hay
tambien fogones y cocinas. Fuimos despues a la
casa de los locos; hay cerca de 40 hembras y otros
tanto machos. Entre las hembras hay una ma-
quesa cuya razon se ha ouelto por el mucho leer
novelas. Ella parece tener poco mas o menos de
35 años y responde a mis preguntas de una ma-
nera confusa y poco intelijible. tiene alli su criada.
Las mujeres estan separadas de los machos.
Duermen sobre colchones por tierra, tienen lienzo
blanco almohadas y colchas. Los quartos son muy
grandes y no hay muebles en ellas. En cada
cuarto hay una chimenea guardada por ba-
lustradas curvadas de hierro para que los locos
no se quemen al fuego. Fuimos despues al
Colegio de señoritas, donde fui recibido con

agazajo, porque ya habia hablado de nosotros la
Señorita Maldonado. La Directora o vicaria me
condujo en todas partes del vasto edificio fundado
por un Cardinal bajo el reino de Felipe II. Las
cenizas del Cardinal reposan en la iglesia.
El edificio asemeja mucho una lonja, porque
el medio esta abierto y solamente protegido por una
sola cubierta contra el sol y la lluvia. A bajo
arriba hay grandes corredores para dar vueltas.
Volvimos a Madrid por el tren de 6 1/4. Habia
en el coche la Sra Dña. Alfaro calle de
carretas 15 cuarto segundo con su hija joven bas-
tante viva pero menos guapa de 16 años. Dije
a ellas tantas galanterias y lisonjas que ambas
pauliano los labios de gozo. Este genero de doncellas
no pregunta si el hombre tiene gibas detras y
de delante — es giboso y corcovado, si es viejo o
joven, hermoso o feo, todo lo que desean es de
estar casados cuanto antes, porque por desgracia
hay aqui mucho mas mujeres que hombres y
muchisimo mas mujeres que hombres que puedan
sostener — nutrir una mujer. La madre
me dio la direccion de su casa y debia prometerme
de ir a verla a mi vuelta de la granja.

Madrid 9 Setiembre 1859

G. Herby y hijo,
Muy Srs. mios.

St. Petersburgo

de Paris

Confirmando a Vms. mi ultima carta con
fecha del 12/24 ^{pasado} tengo el gusto de acusar-
les el recibo de su muy agradecida del 14/26 pasado
del que anoto que Vms. han recibido de vuelta
su carta de credito de Rpl 1600^{rs}. Anoto tambien
la venta de mi inscripcion de R 500 a 111.
Cuando suba el precio de las acciones del ferro
carril Dunaburgo Riga la dare a Vms. mis in-
strucciones acerca de la venta. Me cuestan a mi
200 acciones 3 1/4 premio y mil acciones 4 1/4 pre-
mio. Cuando sera anunciado que se puede entregar
de nuevo pagamientos sobre las acciones del
dicho ferro carril entonces sirvase Vms
entregar prontamente los pagamientos sobre
mis acciones, y si Vms. no tienen entonces

40 Dinero de oro sirvanse Vms. descontar una parte de las cartas de Cambio que Vms. habrán tomado para mí en descuento para proporcio-
narme los fondos necesarios. Anoto con agra-
decimiento que Vms. han remitido a los Sres.
H. Zellerbach & Co. frs 7979.30 para los cuales
les abono R 2174.20.

Sirvanse Vms. mandar los 30 bariles goma
después de su llegada a A. F. Matveiff de
mosca. ~~Juan~~ Abasco a Vms. R 16.16 pagados
al Sr. J. Charnot.

Estoy muy agradecido - obligado a Vms. por
sus interesantes informes. ~~acerca de~~
A mi vuelta a París iré con mucho gusto
a Suecia para deliberar con el Sr. Ligo
y hermano de Vms. acerca de las propiedades
que Vms. proponen. ~~Si hay~~ Sirvanse Vms.
pues decirme con aquella del correo la
dirección del Sr. Herby en Suecia. Si hay
de esperar ^{una} cuenta cierta de 4 o 5% entonces
compraré con mucho gusto; pero si no hay
ventajas ciertas no compraré, porque nada
de más fastidioso que de trabajar ~~por~~ de
balde.

San Ildefonso 29/10 Septiembre. Salimos ayer
a las 11 por la noche de Madrid y llega-
mos aquí hoy por la mañana a las 7.
Teníamos buenos asientos de berlina por
los cuales sin embargo debíamos pagar 8^{frs} ca-
da uno. En vez de ~~ellos~~ encontrar aquí -
como esperaba - a un sitio real encontré
a uno miseria. La casa real asemeja antes
a una ordinaria de ^{casa} de aldea que a ~~un~~
palacio real de veranos. En el suelo - cuartos ~~bajo~~
al menos todo está sucio y parece en deca-
dencia. Se dice que los cuartos superiores
están arreglados con elegancia pero no acuen-
terlos. No podemos conseguir el permiso de ver

44
los jardines, estando ellos hoy cerrados por motivo
del almuerzo que da la reina para el que están
convidados mas de 300 personas. Fuimos pues
por un omnibus, a razón de 1/2\$ cada uno, a Segovia
que es una de las mas antiguas ciudades de España.
Allí está el celebre acueducto romano de mas
de 150 pies de altura que consiste en grandes
arcos contruidos los unos sobre los otros y la
gran maravilla es que las piedras están unidas
sin cal ni cemento. Es increíble como los
arcos así hechos han podido sostener un fardo
— una carga tan pesada durante tantas siglos.
Además del acueducto merece atención la
catedral con bóvedas de gran merito. Las balu-
stradas que circundan la sagrestia, el coro y el gran
altar son de hierro y magníficamente adornados.
En el coro hay gran numero de libros santos
escritos con la pluma en la edad media. El
pulpito es de marmol y muy bien esculpido.
Después fuimos despues al El Escorial o palacio
que forma una pequeña fortaleza montada de
muchos cañones. El castillo es muy antiguo
pero recién restaurado. Están en el salas muy
bonitas con techos rasos a la española y en-
dorados o de diferentes colores. Hay en las salas
todo genero de modelos y patrones de arquitectura.
Desde los balcones una vista soberbia sobre
el valle. Fuimos despues tomar el chocolate en
un cafe, donde todo estaba muy sucio.

Volvimos a la una por el mismo omnibus
en el que teniamos asientos de fuera expuestos
a todo el poder del sol ardiente. A nuestra
vuelta aquí presentóse nueva dificultad, porque
no sepiamos — sabiamos como salir, porque
no hay ni omnibus ni diligencia que vaya
al Escorial y para no ir ahí por allí —
7 leguas me pidieron 30\$, lo que me obli-
gó a no pagar. Me concerté pues con una
mujer para que por 4\$ me diese un buen
caballo de silla y que su marido me accom-
pañase a pie llevando mi saco de noche.

Que por 6^{ta} nos diese 2 caballos si mi com-
pañero ~~me~~ consentiera ir conmigo. Imposi-
ble describir cuanto me disgusta este viaje.
Estamos aquí como vendidos y debemos permitir
a cada uno deobarnos cuanto le gusta.

Volviendo hay de Segovia en el omnibus suvi-
mos atras de nosotros algunos oficiales

El Escorial, Domingo el 30^{to} de Septiembre 1859

Ayer me acordé a las 6 de la noche porque estaba
muy cansado y solamente me di parte esta mañ-
na a las 6. Fuimos a las 7 1/4 a los jardines
reales que en magnificencia mucho exceden aun
los celebres jardines de Versailles. Al rededor de
los jardines de flores los cedros están plantados
en forma cuadrangular y rodeada con un globo
arriba. En medio de las flores estaba sembrado
sobre un pedestal la ~~mita~~ diosa de la independencia
circundada de muchos otros dioses y diosas que
sembraron rosas en los jardines en cuyos bosques había
caméforas o tubos por los cuales el agua caía.
Había una cantidad inmensa de Campanulas
~~muchas~~ sardalinas en todas partes en jardines
floras en medio de las emparrilladas de las
veredas y estaba ha de ser mas hermoso que el
jardín entre tantas maravillas cuando todos
los visitantes ~~estaban~~ estaban alegres de mi
compañero me aparté de mi camino y me fui
para alzar el gran estanque donde ~~estaba~~
ayer el gran estanque que dio la reina. Todavía
había allí la fuente y flores o vasos con guir-
naldas y macetas. Los jardineros que había allí
me explicaron que había mas de 600 caméforas
y así en manera de un jardín grande para aventuras
a la mesa todos. Pero con excepción de la reina
~~ninguno~~ nadie se acordó y todos ~~abrazaban~~
en pie. El vino de Champagne colaba como agua.
Los ~~otras~~ radiales de ~~flores~~ montañas y ~~flora~~
de encinas y fresnos este sitio es el mas fresco
de todos los sitios reales y por eso es justamente
preparado por la Corte. Volvimos a las 9 1/2 o
a las 10 en un coche que se acomodaba mucho

A4
De aquellos coches de la edad media que van sobre 43
fierro antiguo. Subimos la montaña con-
tinuamente durante 4 horas al paso y despues
 bajamos con prisa y llegamos al Escorial a las
5 1/2 de la noche. El contrato con quien habiamos
hecho la contrata que reciba 14% si estos somos
 solos o 13% si tomase alguna otra persona
 no se queda satisfecho de los 13% que le entrega-
 mos y pide 14%, diciendo que solamente habia
 tomado una persona en el presente que le
 pertenecia. No queria aceptar el pago
 y que se le pague al alcalde, al cual mande
 por nosotros un alguacil con orden que nos
 presentasemos al instante. El juez Recibo
 que pagasemos la mitad de lo de la prisa y la
 mitad de la cita, lo que hicimos sin
 contraligione.

El Escorial Lunes 3 de Septiembre 1553.

Esta mañana salimos a las 8 por dentro
 por guia un ciego del taller - oficio - de la
 profesia que ya habia estado ciego desde
 43 años y que no obstante nos condujo en todos
 partes y nos hizo una descripcion minuciosa
 de lo que el ciego ve mejor que los con ojos
 sanos. El edificio maravilloso que atrae los curiosos
 de todas partes forma un gran paralelogramo, cuya
 fachada es el palacio, los dos
 edificios laterales el convento de monjes y el
 en el fondo la iglesia. Hay en este gran edificio
 10032 ventanas y puertas, 16 patios, 9 torres
 y 76 fuentes. Vimos luego el palacio cuyos
 cuartos se distinguen por la inmensa riqueza
 de los tapices bordados con la mano y repre-
 sentantes cuadros hermosos. El agua o los
 muelles y a fuscos de las bóvedas y cielos ra-
 sos, los ^{pendidos} que consisten de madera a modo
 de taracea - toda muestra magnificenza real.
 Cuatro cuartos que componen el gabinete y toa-
 dor de la reina se distinguen particularmente
 por su inmensa riqueza, allí cada cerradura
 es una obra maestra y cada puerta vale una
 fortuna. Vimos y recorrimos despues la

44 Solo la iglesia con sus accesorios. También este edificio presenta maravillas de arquitectura. Por ejemplo hay un vestibulo cuya bóveda es tan plana y llana que el empedrado. Los pulperitos o cate-dros consisten en marmol blanco y amarillo. Hay una infinidad de cuadros que son obras maestras. Hay cuatro organos. Sobre el gran altar hay estatuas de bronce de los apóstoles. Totalmente confieso que ~~todo~~ las paredes y columnas de granito, ^{asimismo} como ofrecen una vista tan guida. Lo mas notable que vi allí es el panteon de los reyes, que consiste en una sala ronda de granito, cuyos muros estan rodeados de nichos ~~que~~ en los cuales hay ataúdes de granito, que parecen esculptados en los mismos muros. Cuando muere un rey y sus exequias ~~se~~ se hacen entonces remueven la copertura y introducen el cadaver. Es un sentimiento singular de verse rodeado de las cenizas de tantos reyes a quienes el mundo era demasiado estrecho y que yacen ahora silenciosos en sus angostos estantes. Cuantas misas hay de hacer para proporcionar el reposo a sus almas turbulentas y revoltosas! Como hoy es el aniversario de la muerte de Felipe II habia expuesta en la iglesia un califate cubierto de un lienzo negro con una corona. Volvimos a Madrid por la diligencia. Tuvimos asientos de bangheta de atras y fuimos aporreados por los golpes que el coche pedosa daba a cada instante sobre el camino. Después de mi llegada entree en un estanco de tabacos para comprar puros y puse mi baston sobre el contador, donde de repente desapareció. Me sentia muy enfadado - enfadado, porque queria mucho a aquel baston.

Cordova - Viernes 4/16 Setiembre 1859. Salí de Madrid el miércoles 2/14 corriente por la diligencia del medio dia. Tuve un asiento de bangheta y podía ver bien aunque tenia mucho que palear del polvo y de la inmundicia con que se cubren y cubren. La diligencia

fue puesta sobre un carro del ferro carril. Llegamos a las 11 de la mañana a Tumblerque. Continuamos el viaje en Diligencia. Fuimos con gran prisa para adelantarnos - pasar adelante de la diligencia la madrileña, que salió al mismo tiempo con nosotros. La envidia, que causa esta competencia es muy buena. Los caballos que estaban siempre prontos fueron unidos al coche en un golpe de ojo. Atravesamos la montaña que es la provista - desfilada de arboles y coníferas en un país muy llano y poco poblado. Dos y tres leguas se puede ir sin encontrar a un pueblo. Los pocos pueblos y las pocas ciudades que hay no carecen ni esas ni lindas mugeres. La romance de D. Quijote presta a todo aquel país un hechizo indescribible. Durante la noche del miércoles al jueves atravesamos la Sierra Morena y a pesar de que era noche podíamos distinguir a la luz de la luna una multitud de hermosos paisajes. Atravesamos madrileñas, valdepeñas, Baylen, Andújar y etc. Aunque se vea bien de las ciudades que denuncian, ellos son sin embargo peligrosos para tales - aquellos que no pueden trepar o sostener el peso del cuerpo enganchados a los remos de cuero. Algunas al canto de madre está solamente cubierto por una almohada de cuero y el mal que una ha de sufrir mucho dolor en el trasero. Llegamos ayer a las 9 a Cordova, ciudad bastante limpia pero con un empedrado muy malo, sobre el cual no se puede ir en coche sino al paso. Las calles son estrechas y angostas para proteger contra los rayos ardientes del sol. El arreglo interior de las casas acomoda mucho el de las casas de Pompeya. En las casas de la clase mas que media no hay ventanas sobre la calle. Solamente hay una gran puerta adornada de una especie de clavos con cabezas grandes. Despues sigue un pequeño hermoso jardín con cipreses plantados así que forman figuras fantásticas. Al rededor del jardín está la casa apoyada sobre columnas y formando así grandes y anchos corredores, en los cuales hay siempre una deliciosa frescura. En las casas de los ricos los patios están cubiertos

con una tela liengo. En los cuartos hay ventanas
a ambos lados de modo que se puede siempre
tenerlos frescos por las cortinas y volantes.
Chimeneas y pulgas no carecen. Ya desde la Sierra
morena donde empieza la Andalucía el terreno
esta mucho ^{se ve} mas fértil y en todas partes se puede
cultivar centeno, cebada, avena y trigo, pero
el terreno conviene particularmente para las oliveras
(olivos) de los cuales ~~toda~~ ^{se ve} todo cubierto por
cuanto alcanza la vista. Las aceitunas se reco-
gen en Enero y a pesar de que la cosecha no
ha acertado en este año se puede decir que no
hay planta que se en general una ventaja
mas segura. Nos paramos - detuvimos en la
fonda de Riggi, que es la unica en la ciudad
a pesar de las muchas chinches y pulgas dormi-
mos y fui esta mañana al baño en el qua-
ladrado. Despues del almuerzo me fui a la
Ileba cathedral cuyas bovedas reposan sobre
mas de 900 ^{columnas} columnas provenientes del an-
tiguo templo de Jano, que estaba en el mismo
lugar. En el construir esta mesquita los ara-
bes querian construir una que excediese en
grandarie y belleza aun la de meca.
Han conservado en ella todavia algunas ca-
pillas y entre ellas aquella en que habia
"قبة". Allí hay todavia muchas inscripciones
arabes. La fundera esta un poco ahondada
- ahuecada - excavada sobre la cual los arabes
frotaban con el pie. Hay 19 altares y el
gran coro, cuyas maderas son esculpidas
con sumo gusto y sumo talento. Representan
los santos de Cordova y la historia de la biblia.
Hay un candelabro de plata pura que pesa
26 1/2 arrobas. En las columnas de porfido
hay incisiones que representan la santa cruci-
facion y que se dice ser hechas por presos-
prisioneros con las uñas. Y esto no es estu-
pendo asombroso si consideramos que por
las esras, que son mas suaves que las uñas,
se ahunda el porfido. La una de las incisiones
que es mejor hecha que la otra, esta protegida
de pequeñas barras de hierro y el lado esta

un bazo relieve que representa el preso. Lo más raijilloso de las incisiones es que los presos las hicieron por detras de las espaldas siendo en cadenas por las manos atras del torso a graponos - rampiones en las columnas. En el patio de la mesquita hay magnificas alamedas de naranjos. Pregunte al camarero que tiene al empeño un genero de hinchazon, que tiene un hijo que las tripas habian solido pendian ahi fuera.

Sevilla Sabado el 5^o de Setiembre 1859.

Salimos de Cordova ayer a las 6¹/₄ de la noche por el ferro carril, ibamos muy lentamente ademas teniamos en todas partes detenciones, como por ejemplo 3¹/₄ hora a Posada, de modo que no alcanzamos Sevilla antes de media noche. Pero estaba muy suficientemente remunerado por las conversaciones que teniamos en el camino con las mujeres y particularmente en Posada.

Estaba en el mismo coche con nosotros el carpintero de obra prima Juan Nepomuceno Causino plaza S. Francisco N.º 7, que me hablo de una hacienda que se viende una legua de aqui y que, segun dijo es buena propiedad como utilidad y recreo. Prometio mandarme hoy por la mañana su hijo a fin que me acompañase. Este vino pero ^{obstante} inmediatamente grandes diferencias entre lo que me habia contado el padre. Prometio procurar un permiso para ver la hacienda mañana por la mañana y iremos entonces juntos a caballo. Fuimos a la Catedral, que es una de las mas hermosas que he visto.

Tiene bóvedas muy altas y 91 vidrieras pintadas. La sagristia, el coro y el altar mayor son obras maestras de escultura de madera. Se distingue la crucifixion de Cristo esculpida tambien en madera. Todo esto rodeado de vergas de bronce o de madera hierro artificialmente torneado.

En la capilla real se venian los cuerpos de S. Fernando y otros reyes. Una capilla lateral se distingue por su riqueza en plata. Las vergas el altar y los grandes candelabros consisten en ese metal. Entre muchos quadros hermosos hay uno, para el cual los ingleses prometieron

46 cubrir de onzas de oro, si la iglesia giera vendida
a este precio. Muchos adornos en stucco son imi-
taciones del estilo gotico. La iglesia tiene 438 pies
de largo, 139 de altura, 171 de alto en el cimborio
u 315 de ancho. Fuimos despues al museo de pin-
turas, en el cual no hay sino dos salas, de
las cuales la una contiene exclusivamente pin-
turas de marillo. Despues vimos los jardines
del alcázar, llenos de hermosas alamedas de na-
ranjos, mirtos etc. En todas partes hay surtidores
que el jardinero hace correr por una presión contra
mano sobre el cañuto tubo para regar las plantas.
Vimos despues el Alcázar, de que habla la fachada,
que los cuartos interiores imitan un viage al rededor
del mundo. Las paredes de la fachada, las de los cuartos
y los cielos rasos estan cubiertas de bayorelieux,
moriscos en estuco entremezclados de versos del
corán todo pintado con vivisimos colores, que estan
entremezclados de doraduras. Indiscrechible hermoso
es el patio. Allí me mostraron la sala en que
la Duquesa de Montpensier Orleans ~~hermana~~ hermana de la
reina pario en 1848. Ciertamente habia esco-
gido para el parto ese notable sitio para dar.
Volavia mas realce al ilustre parto, probablemente
en la esperanza que pariese un hijo y que este
subiera sobre el trono de España. Llovía
y volaba pues en casa para anotar las cosas
notables que habia visto. Nada en verdad de mas
hermoso que las pequeñas, estrechas y sinuosas
calles por la mayor parte ~~mantenidas~~ empedradas
o embaldosadas con piedras planas y llanas
mantenidas con gran aseo y limpieza, nada de
mas agradable que las casas ~~hechas~~ construidas
de ladrillos y cubiertas de cal blanca para mayor
absorver los rayos del sol ardiente. Las casas no
tienen ordinariamente mas de dos pisos. En el
suelo o cuarto bajo hay las ventanas protegidas
al exterior por rejas de hierro pintadas de color
verde y al interior por ventallas y cortinas.
En medio de la casa hay una gran puerta pin-
tada morena, o de vergas pintadas verdes
que abre sobre un corredor ancho que conduce
al patio embaldosado de tablillas de marmol.
En medio del patio hay una fuente. El patio
esta cubierto de toldos, que se puede estrechar
o estender facilmente por medio de una cuerda.

Al rededor del patio hay hermosas galerias que sirven de habitacion durante los calores del verano y estan amuebladas con sillas, canapés, guajolotas de pajaros, macetas de flores, arbustos exóticos, faroles — todo colocado con mucho gusto. Las galerias estan apoyadas por columnas y a cada paso el extranjero se detiene ~~ante~~ delante de los verjas o puertas abiertas para admirar los hermosos patios y disfrutar de la vista. En el segundo piso no hay ventanas sino puertas vidriadas que abren sobre pequeños balcones. Hoy por la mañana paseandome sobre el mercado de las frutas encontré a una mujer que iba con una joven de 14 bastante linda pero de un exterior triste y melancólico que me interesó. Me acerqué a ellas y propuse a la vieja darme la chiquita a fin que viviese con ella en Paris. Ella respondió que para eso era necesario que nos conociésemos un poco mejor. Ella me dio la direccion de su casa y me fui a ella a noche. Ya hallé las dos en la calle y ya me pareció que aconstarian y ya empezaba lusingarme que no harian obstáculo. Estaba pues mucho admirado — pasmado — asombrado cuando oí que ni la hija queria ir ni la madre queria separarse de ella por miedo que los vecinos no criticasen su conducta de obediencia a su hija tan joven. Cuando vi que todas mis persuasiones no alcanzaron mi intento les propuse ir con ellas al baile. Ellas querian ir solas y no me oíuse. Me enternecí viendo asentada sobre el banco de los espectadores mi querida con una cara enfadada, enojada y triste. De balde me esforcé demostrar a ella y a la madre que terrible tiempo veniero aguardaria la polvita si rechazase — rechazase mis buenas proposiciones que no tenian otro intento que la dicha de la chiquita. Pero todo era en vano. De balde me esforcé explicarle que seria seducida por un miserable y abandonada y que se lastimaria y se arrepentiria toda su vida. Era baile miserable y salí pronto siguiendo a la vieja con su hija que traté con sorbetes aprovechandome todavia de esa ocasion para demostrarles que tan buena fuese la vida en Paris. Temiendo que mi passion para la hija no tomase

cohasen raíces demasiado profundas queria se-
pararme de ella ahora cuando el amor acobó
solamente de hacerse sentir y me despedí pues
de ellas para siempre.

Sevilla Domingo el 6/8 de Septiembre. Salí
esta mañana con el corredor con direccion
a Berruza para ver la hacienda de Venen.
El hombre habia fastado mucho con su
bestreza en el montar o caballo y estaba
pues muy pasionado de ver que a penas po-
dia trotar. El daba la culpa a la silla
diciendo que no estaba acostumbrado a
cumplir otras sillas que sillas españolas.
Este paseo pertenece a los mas agradables que
he nunca hecho en mi vida. La vista de
la montaña sobre la ciudad era hermosísima.
También la hacienda me gusta. Hay mas de
1000 olivos o oliveras y dos grandes cam-
pos plantados con viñas. De ambos pro-
ductos la cosecha de este año no ha acer-
tado bien y las oliveras ofrecen a penas
la tercera parte de la cantidad de aceitunas
que habia ^{hace} 2 años. El año pasado aun
no habia mas de 35 arrobas de aceite
pero el uno en el otro creo que se pudiera
calcular sobre una renta anual de las oli-
veras y de las viñas juntas de al menos 10000
lo que no seria mal si la suma fuese mas
grande. Si compro esa hacienda lo hago prin-
cipalmente para hacer el amor a las ^{que} mujeres
andaluzas, pero tengo miedo que esto ^{de} recreo
me fastidie pronto, porque estoy allí en-
comendado de gente estúpida y no hay ni caza
ni pesca. La casa del amo no vale nada
porque tiene solamente tres cuartos
pequeños y debiera antes todo otro ~~com~~
añadido todavia un piso. Todas las maqui-
nas para la fabricacion del aceite y del
vino estan en buen estado y parecen que las
espesas muros desafian los siglos. El enca-
rgado me parece hombre muy honrado y
no pudiera desearse un mejor. Jardin no

hay sino algunos naranjos en el patio.

Quimos despues a otra hacienda cerca de la ciudad que consistia en poco mas o menos de 300 naranjos, peras y et, entre los quales habian sembrado maiz, legumbres, hortelias, centena etc. Hay las casas de 2 pisos en buen estado. Pague el corredor informarme acerca del precio de esa hacienda. Volviendo despues a la ciudad pasamos el magnifico palacio de la Infante con grandes jardines. D! despues buen almuerzo a mis compañeros y sin cambiar mis vestidas fui a la corrida de toros, donde tenia mal sitio y un desmayo del calor. Me parecia que aqui los toros son mas silvestres y salvajes y que tanto los toreros que los picadores se trabajan con mas destreza y mas de prisa que en Madrid. La alegría era tan grande que cerca de mi varias veces personas empezaron a pelear entre ellas y fueron conducidas fuera por la policia. Salí antes del fin y me fui despues de la comida al teatro San Fernando, donde representaban "el Cura" cancion o romance en versos. El asunto en el patio no costaba mas de 3^{rs}. Me gusto mucho la representacion y tambien el teatro el cual era bien adornado. Todas las sillas en el patio eran sillones o sitaliales soblados con peles y cubiertos con cuero.

Sevilla Lunes el 19 de Setiembre. Cansado por los muchos gozos que disfruté ayer me desperté hoy tarde, almorce y me fui a la Catedral en la cual me hice conducir por un fraile conminado todas las cosas notables, entre las quales llamé mi atencion al sepulcro del hijo de Cristobal Colon. Una inscripcion sobre la piedra dice que habia publicado toda su vida a las letras y uniendo todo en una obra de 4 tomos todas las ciencias entonces conocidas la lego junta con su biblioteca a la ciudad de Sevilla morio en 1538 en edad de 50 años. Allí es hecha tambien mencion de los dos fugues de Cr. Colon, cuyos libros hay allí. Son unas

Barcas pequeñas de dos palos, que tenían juntos
90 hombres de tripulación. Estaban construi-
das para ser remadas en tiempos de calma,
como lo indican los muchos marineros con
los remos en las manos. Hay allí grabado en
la piedra todas las armas de C. Colón como gran
almirante y viceroy. V. Después los alhajeros
de la catedral consistentes en plata y bronce
recamados - bordados de sacerdotes y sube en la
torre. En vez de escalera hay un camino caracol
ancho y no escarpado el cual se pudiera montar
a caballo si la puerta de la entrada no fuese
demasiado baja. De la galería de la torre, donde
penden las campanas, se ofrece una vista su-
berbia sobre Sevilla con sus millares de casas
blancas, las con cal para disminuir el calor del
sol. De allí me fui a la gran fábrica de tabacos.
Un conserje o custode me condujo luego en
todos los cuartos del piso bajo - cuarto tipo - suelo
en el una hay herrería o forja, en otra hay
fábrica de cajas de hojas de lata en las que en-
paquetan el tabaco de nariz, en otro hay almazanas
de tabaco en rollos, en otros preparan el tabaco
con aguas y otros ingredientes y en otros lo
pican ~~por~~ en máquinas movidas por ruedas.
Subimos después al segundo piso donde hay in-
mensas salas llenas de mesas a las cuales tra-
bajan las mujeres. Las unas ~~otras~~ quitan los
tallos de los hojas, otras envuelven o tornan
los cigarros, otras hacen de papel sellado por
medio de una forma sacos de papel para los cigarros.
A cada mesa hacen solamente un trabajo y
por consiguiente lo hacen con gran velocidad y
ligereza. No puedo negar que el espectáculo de
tantas mujeres era el más interesante que di-
frute en mi vida. Casi todas son perdidas
pero entre ellas hay muy guapas. Juzgando por
los ojos hundidos y el parecer venero de las
mujeres reconoci que casi todas estaban en-
fermas, lo que es natural porque no pueden
vestirse de las 3^{as} diarias que ganan y debi-
escaparse en las calles un ^{co} suplemento de ga-
nancia. A pesar de su miserable vida y
de sus esperanzas y prospectos todavía más
miserables para el tiempo venidero y a pesar
de las enfermedades con las que estaban

afligidas, todas parecían muy alegres y estallan
 de risa cuando vieron que las miré ~~con~~
 defendiéndome de las unas y compadeciéndome de
 las otras. Varias veces preguntaba las que eran
 mas guapas ^{queridas} irse conmigo a París
 y las hallaba siempre prontas. La maestra
 que me acompañó para impedir desórdenes
 o excesos de la parte de las muchachas, tose mu-
 cho el pecho humido y es incurable porque
 el olor fuerte, que siempre lleva de dolor, la mata
 y ella morirá pronto de la tísica. Me fui
 después a la Lonja, donde había ayer grande
 comida en honor de la procesion que vino
 por la primera vez sobre el ferro-carriil de
 Jerez. Las mesas estan todavía en pie. La
 Lonja esta construida como todos, las buenas
 casas de esta quieran decir con patio en el medio
 rodeado - circundado de galerias apoyadas sobre
 columnas. Todo el segundo piso esta lleno de
 armarios que contienen los archivos de las
 provincias españolas en America desde
 1500 hasta ahora y todos los avisos y infor-
 mes dados por los grandes descubridores y gene-
 rales, todos los tratados hechos etc. Cada
 suerte de papeles esta puesta separadamente
 todo esto envuelto en paqueteras o lios, sobre
 los cuales esta escrito de que asuntos tratan
 y a que epoca pertenecen. Del segundo piso
 al tercero conduce una escalera admirable
 que consiste de largas piedras juntadas o
 unidos sin el menor apoyo y sin que haya
 en toda la escalera la menor curva o torcida
 que pudiese sostener el peso inmenso. La única
 cosa que sigue mi parecer fudiera dar algun
 sosten es que el lado abajo de las piedras esta
 cortado o tajado de modo que forma una super-
 ficie oblicua - torcida semejante a la aspa
 de un molino. Me fui después al banco, donde
 me puse un rotulo que el descuento para betrag
 de cambio es solamente 6%.

Cádiz 3/20 Setiembre. Por fin he alcanzado
 esta linda ciudad, a la cual nunca he podido
 pensar sin gozo porque todos que estaban
 aqui me han hecho de ella elogios - alabanzas

hasta el cielo. Salí de Sevilla esta mañana a las 8. La vista sobre Sevilla con su hermosa giralda era muy hermosa en verdad cuando partimos. El Guadalquivir se percibe la mar hasta Córdoba. Sobre ambos lados del río había hermosas haciendas. El río no es mas ancho a Sevilla que la Sena a Paris, pero se ensancha poco a poco hacia el embocadero. A poco mas o menos de medio camino de Sevilla al mar el terreno se aplanaba y es expuesto a las inundaciones del río. Allí por cuanto alcanza la vista no se ve nada que lagunas y prados y turbas o rebanoes innumerables de pajaros y particularmente de patos. Teniamos sobre el vapor buena alegre compañía y en continua conversacion el tiempo se paso de prisa. A San Lúcar bajaron la mayor parte de los pasajeros, que, temiendo el mal momento del buque y el mar, ~~temiendo~~ preferio hacer el viaje por tierra aunque con un rodeo o rumbo grande. Cadiz con sus innumerables buques con todos los pabellones del globo y sus magnificas limpias casas ofrece una vista hermosisima a el que viene por el mar, tanto mas cuanto todo el espacio que la naturaleza tiene asignado a la ciudad esta ocupado de edificios que parecen pues estar ² contruados sobre el agua. Me puse en la fonda del Planco, que no es sino de 3^a clase en comparacion con la fonda de Paris a Sevilla. Sin embargo mi ventana tiene la vista sobre el mar. Desde las 6 hasta las 9 me paseaba (yo daba una vuelta) buscando aventuras amorosas. 1 1/2 horas gaste sobre la hermosa alameda donde todo el hermoso mundo de Cadiz se paseaba bajo el tocar de la musica. Las señoritas parecian hacer ostentacion a porfia de sus hermosas caras, grandes ojos, que brillaban como otros tantos soles y la sencillez de sus trages españoles con sus largas uñas daban todavía mas realce a su hermosura. En presencia de

tanto lujo de la naturaleza no podía pensar a pegarme - agarrarme a una de las muchas mujeres infelices que encontraba a cada paso y que estaban prontas a regatear conmigo por el precio de su amor. Dos veces aborde señoritas jóvenes pero no me respondieron y pues no me atreví mas probar a entablar una conversacion con ellas.

Cadiz miércoles el 21 Setiembre. Estaba tan cansado de las grandes vueltas que daba ayer que me desperté esta mañana solamente a las 7 1/2 y me levante a las 8 horas. Fui al establecimiento de los baños de mar, donde disfruté mi baño mucho. El agua del mar contiene tanto sal que facilita mucho el nadar. Me enjuague - seguí después con un toally, almorce huevos fritos con tomates, pescado asado y chocolate y me puse desfogando en camino para ver la ciudad. D. luego una vuelta sobre los baluartes al rededor de la ciudad, atravesé la hermosa alameda donde habia oído tocar la musica y visto las guapas. La vista del mar que reaviva en mi tantas recordaciones me llena siempre de gozo. En todas partes estan puestas cañones para defender la ciudad, que fue saqueada una vez de los franceses y después sitiada en vano varias veces. Donde se habia ahondado - ahuecado agujeros para reparar las fortificaciones o para plantar arboles vi que la tierra esta llena de destrozos de ollas, vajillas de barro, ladrillos, cal etc y pues es difícil cultivar aqui jardines. mas adelante hay dos castillos, de los cuales el uno esta construido sobre peñas; los fundamentos o subestructuras se dice que son hechas por los fenicios. Recorri después la ciudad en todas las direcciones y encontré en todas partes mujeres guapísimas vestidas de sarga negra con un gran pañuelo de seda negra que pende hasta el trasero y un velo al rededor de la cabeza. Sus cabellos negros o rubios que alcanzan (la tierra) el suelo si fuesen desatados son ligados detrás, en inmensas soguillas. El tamaño de sus pies es muy chiquito. Por estrechas que sean las calles hay sobre ambos lados anditos - andenes de piedras blancas. El mar refresca - resfría aqui el aire. Las casas son

muy hermosas en partes con techos platos a partes con techos oblicuos con tejas. Aunque Cadix me parece un paraíso no podría vivir aquí sin ocupaciones fijas que no pudiera propormi- onarme sin pagar caro para mi aprendizaje. Sobre los rumbos que circundan la ciudad están son asentados siempre centenares de hombres que pescan a la caña, con hilos y con redes.

Cádiz 23 Setiembre 1859 (Jueves). Salí esta mañana a las 8 horas 10 m: con dirección a Jerez. No estando terminado el ferro carril hasta el muelle ~~no~~ habíamos de atravesar la bahía en un vapor hasta el embarcadero del ferro carril que está en el sitio donde los franceses en 1810 establecieron sus baterías y bombardearon Cádiz. La distancia es muy grande y parece increíble que las bombas hayan podido alcanzar la ciudad. Atravesamos un ~~pequeño~~ terreno - terreno llano en el que se eran ahondado - ahuecado gran número de zangas o fessos para secar el terreno. Después vimos a ambos lados nada que viéramos que producen el delicioso vino de Jerez. El terreno era arenoso, no obstante las vides parecían crecer bien. La Ciudad de Jerez no ofrece absolutamente nada de interesante sino las bodegas de vino. Vi solamente las 5 bodegas del consul francés Doreecq que son edificios muy grandes llenos de barricas o botas de vino. El encargado sacó con una cuchara un poco de vino de varias barricas que me dio a beber y entre otros me dio a probar vino 60 años en edad, que estaba espeso como jarab o almibar. Vi también como hacen las barricas, como ponen sobre ellas los anillos de hierro, como las queman en el interior etc. Visité también el Casino y volví a las 10 a Cadix. Por la noche había música sobre la plaza con algemidas y se veía allí toda la flor de las hermosuras femeninas. Me acerqué a una y no sin dificultad acerté a entablar una conversación que se hizo más íntima cuando empecé a hablar de trigales de invierno. Como vi la imposibilidad

de obtener favores particulares me alejé - aparté pero no sin haber tomado la direccion de la niña que era Eliza, calle larga N.º 50.

Algeciras 23 Setiembre - (Viernes). Salimos esta mañana a las 6 1/2 sobre el vapor Bernardo con direccion a Gibraltar. No sin pesar - arrepentimiento me despedí de Calix y frepé en el palo para verla ciudad cuanto ~~quise~~ ^{fuere} posible. Una voz me dijo que no lo volveria a ver. El vapor, que tiene solamente la fuerza de 25 caballos, marchaba muy lentamente. Calix desapareció y ya vimos la costa montañosa de Africa. El viento que se volvió contrario y sopló con furor por el estrecho ralentizó todavía mas nuestro viaje. Dichosamente la corriente nos ayudó de otro modo no hubieramos podido adelantar un paso. Hicimos escala - descansamos un ratito en Tarifa y llegamos a las 5 1/2 de la noche a Algeciras en cuyo puerto habia varios vapores españoles que habian llevado ejercito y municiones para la guerra en Marruecos.

Gibraltar Sábado 24 Setiembre. Llegué aquí esta mañana a las 9 y despues de haber almorzado yo me puse en camino para ver las formidables defensas de este nido de aguilas. Por desgracia - desgraciadamente era menester un permiso, que el gobernador de la plaza no entrega sino a la petición - demanda del consul y como no encontramos eso en casa y debia aguardar no alcancé el permiso antes de las 11. Fui luego con mi guia a ver las galerias subterráneas abundantes - abucadas en el promaseo que domina el estrecho istmo pantanoso - charcos que junta Gibraltar con la tierra firme, abucadas en línea oblicua las unas sobre las otras. Las aberturas a las cuales estan puestas los cañones parecen muy grandes en las galerias y en verdad ellas son bastante grandes para dirigir con comodidad las mas grandes piezas, minas que por la gran altura de 500 a 700 pies en que estan ^{pero} parecen de abajo como agujeros de picachos. Por eso es difícil o no imposible alcanzarlos. De tiempo en tiempo se sale de las galerias sobre playas. Los bien surtidos por ^{galerias} baltiras al nivel de la fin de Giza en las subterráneas no distan de poco mas o menos de 100 pies y se llega a una sala grande redonda llamada George Hall surtida

con poco mas o menos de 20 cañones de gran ca-
libre, que dominan el mar en la vecindad del
istmo. Subimos despues sobre la cima del peñon
donde hay una bateria inmensa con cañones de
gran calibre. Ha de ser enorme la fuerza de las
balas arrojadas de aquella altura de 1460 pies
y en el caso de una ataque preferiria hallarme
antes sobre el peñon que no en los buques,
porque cada b la fuerza de los proyectiles, que
aumenta por la casi perpendicular caída, ha de ser
tanto que las balas atraviesan las mas fuertes buques
de hierro. A bajo hay tambien tanto a sin libre
sobre el peñon que en el pueblo varias baterias
fuertisimas para proteger el istmo y pues por
esta parte (por este lado) la fortaleza es incapaz
sino por traidicion. Subimos despues sobre el peñon
vecino ~~que~~ cuya cima esta poco mas o menos
de 1250 sobre el nivel del mar. A pesar de que
hay un camino caracol o camino que va en linea
recta oblicua y torcida es muy difícil subir y nos
cansamos mucho, sudamos como si estuviésemos estendidos
una hora en el baño de vapor. La vista es hermo-
sísima y abraza no solamente las montañas del
mediante de España sino tambien la costa de
montañosa de moruecos y la inmensa superficie
del mar. Allí hay una pequeña bateria con 3 o
cuatro cañones de gran calibre y una casa en la
que viven los tres guardianes o custodios, que
anuncian siempre la entrada y salida de los
buques por el levantar de bolas y banderas.
Miran siempre en todas las direcciones por el
telescopio, el que es de gran portanza y apenas
descubren en la lontananza un buque que ya
advierten de el por ~~lo~~ levantando una
bola. mientras estuve allí se acercaron
a el puerto y entraron en el 8 grandes
vapores ingleses de guerra, de los cuales
cada uno venia 76 cañones y aun la real
tenia 141 cañones. La real fue saludada
por las baterias a tierra por 17 cañonazos
y respondiendo al saludo por otros tantos.
Venia aquellas vapores de ~~mar~~ Los ~~ingleses~~

Siames eran muy afables particularmente cuando
 Bebi una botella de ceruza por 15. El uno de ellos
 vivia allí con su familia y de sus dos hijos el
 uno habia nacido allí, no tenia mas que 11 meses
 pero ya iba bien y hablaba sin mucha dificultad,
 lo que prueba que el clima es allí sanisimo.
 Hay allí una fuente delante de la casa. Si una
 mira del peñon a bajo por la parte del mar parece
 que el peñon es accesible, pero no es sino una ilusion,
 porque hay 600 pies de arena, despues 400 de peñon
 escarpado y por fin 250 pies de peñon que se pudiera
 subir. Fuimos despues al tercero, peñon, que es el mas
 escarpado de los tres. No hay en su cima otra cosa
 que una torre antigua construida por los moros. Sobre
 este peñon por la parte del mar en frente de Ma-
 rruenos hay una bateria muy fuerte montada por
 Mañones de gran calibre. Bajamos y dimos la vuelta
 al rededor de los peñones abajo, pero no se puede
 ir mas lejos que hasta la bateria llamada "Europe
 advance" que esta casi al fin del peñon. Sobre esta
 cima hay la torre moresca. Allí hay 3.ª, 2.ª y 1.ª
 Europe advance y gran numero de baterias con
 otros nombres. Entre la 2.ª y 3.ª Europa avanzada
 hay la casa de madera del gobernador guarecida
 por los peñones de los vientos del norte y oeste. Con
 excepcion de algunas de aquellas plantas, cuyas gran-
 des hojas se emplea para hacer cuerdas, no hay vege-
 tacion sobre aquel terreno montañoso cubierto de muy
 poca tierra. Volvimos dando todavia una vez la vuelta
 de las baterias por el lado del mar y subimos despues
 sobre el gran peñasco que casi horizontalmente
 se extiende 400 pies ~~mas~~ mas arriba que las bate-
 rias de abajo o 500 pies arriba del nivel del mar.
 Al rededor de este gran llano ~~no~~ por encima hay
 cañones de gran calibre. Tambien hay allí un
 gran cuartel circuntado de muros, con aberturas
 para los tiradores con escopetas y poco mas o menos
 35 ~~x~~ aberturas para tirar con cañones. Bajamos
 por una escalera caracol y continuamos visitar las
 baterias que hay por la parte de la bahia. Aunque
 hay allí gran numero de baterias bien construidas
 con rincones y esquinas para hacer resbalar las
 balas, las baterias no pueden ser muy fuertes.

por razon de la gran extension de la costa y aun
hay un gran espacio donde del lado no hay bate-
rias y mi parecer que alli se pudiera trasladar
y desembarcar ejercito y tomar Gibraltar por o-
salto, porque todas las baterias en las galerias
y todas aquellas que defienden las otras partes
no serian de ningun uso si G. fuese ~~de~~ si-
liado y embestido por esta parte. Ya han visto
los ingleses la necesidad de tener alli defensas
y ya estan construyendo baterias alli mas arriba,
pero hasta ahora no han terminado el trabajo.
Hay en medio del pueblo el jardin o la huerta
del gobernador, y cada uno tiene acceso a este
jardin, que es el paseo de predileccion de los
habitantes por la noche y, como me dicen, hay
alli siempre musica que toca. La ciudad esta bien
construida y hay algunas casas muy hermosas. Hay
algunas calles rectas y empedradas con piedras
platas con pequeños áridos o canchales por en-
tre los lados; pero como la ciudad esta construida
sobre el declive de una peña es natural que
la mayor parte de las calles son escarpadas y torcidas
y muchas de ellas mas arriba aun cubiertas con
arena en vez de empedrado. Siendo Gibraltar un
puerto franco pensaba recibir allí todo casi
de balde; pero me engañé, ^{en los precios} aun los cigarros
no hay que poco diferencia contra los precios
de España y zapatos y trajes son todavia
mas caros. Por la noche me fui al teatro, que
es de madera y muy pequeño. Representaron
una zarzuela con cantos. Un pasajero que habia
ido con mi y que va hoy a Malta, habia
tomado los billetes de segundo palcos, donde
no hay sino putas. Hablamos mucho con ellos
desdichados, pero me fui ya a las 10 porque
estaba cansado. La plaza costaba 5.
~~Sube~~ En el mar entre Malaga y Gibraltar
Domingo 13 de Septiembre. Salimos esta
mañana a las 7 por el vapor ~~S. Bernar-~~
San Bernardo con direccion a Malaga
y haciendo el rumbo de Gibraltar. En

144
todavía una vez sus hermanas latinas. [61]
Malaga Lunes 24/26 Setiembre. En España tienen
la mala costumbre a dar el pecho a los niños
hasta la edad de 2½ y aun 3 años. Pienso que esto
ha de ser muy malo, sin embargo como el gran
calor produce frecuentemente inflamaciones en el
cerebro en el tiempo cuando los niños hacen
dientes, puede ser que les dan el pecho para ali-
viar y facilitar el crecer de los dientes. Aquí no
hay absolutamente nada de notable, si no es la
gran cantidad de hermosas fruta con que las calles
y plazuelas están sobrecarregadas y la
mejor Uva se vende a 3 Cop la libra. Ayer
a mi llegada me apresuré ir al correo, donde
sobre las listas de cartas descubrí mi nombre
Pidi la carta ~~que~~ el secretario pidió que
me legitimase lo que ~~hice~~ hice sin plazo - Dilación.
Era una carta de mi agente de moscow, a la que
respondí hoy mismo. Por la noche me fui de nu-
evo al teatro y mi mala quiza que a pesar mío
tomase un Éléte para el segundo palco donde
había de calentarme entre las putas, de quienes
la una parecía ser la ama y la otra la servidora.
mucho me disgustaba esta sociedad. Cuando volví
del teatro me acosté, porque estaba cansado por no
haber bien dormido varias noches. Pero apenas
me había apoderado de mí el sueño - apenas dor-
mi cuando me desperté por tan dolor terrible
y cosquillas sobre todo el cuerpo. Encendi la
vela, miré el lienzo de la cama y vi con horror
que todo estaba lleno de chinches de todo tamaño
y calibre. Como no he tomado conmigo el polvo-
o polvora contra insectos puse juntas las sillas
y me acosté sobre ellas tomando el saco de noche
por cojín - almohada. Pero por causa de los rin-
cones de las sillas esa cama improvisada me
pareció demasiado dura y me acosté pues sobre
las dos medias que puse. Pero, como se puede
suponer dormí muy mal. Esta mañana ame-
naza tomar una otra fanda si no me dieran
otro cuarto sin chinches. Me dieron un otro
pero no sé si no hay en él chinches también.

8 Los cuartos estan aqui semejantes a los en
Cairo, pero mucho mas sucios. Solo la cama
hay un hilito de zancudos, lo que es necesario
porque hay abundancia de esos insectos, que
muerden y fastidian mucho. Esta mañana me
fui al baño de mar que es muy bueno. Me
dieron una sabana para enjugarme. Despues
escribi algunas cartas, comí y me fui al
teatro.

Granada, Jueves (el dia de San Miguel)
el 29 Septiembre 1859. Salí de Malaga
a med. a noche del 27 al 28 corriente en el
correo que es un miserable carro con 2
ruedas, con el mayoral, el postillon y un
pasajero delante y 4 pasajeros detras en
un espacio que apenas caben 2. Era uno
de estos ultimos infelices y no puedo descri-
bir quanto he padecido del calor, del polvo
y de la estrechez porque no habia lugar donde
poner los pies. En fin la compañía era muy
mal escogida y habia de contenerme para no
ofender al uno o al otro en su estúpido or-
gullo. Las primeras 3 horas de Malaga su-
biamos continuamente el declive bastante
escarpado de una montaña y con pocas in-
terrupciones teniamos durante todo este tiempo
las luras de Malaga en vista. Despues ba-
jamos y subiamos alternativamente hasta
que por fin llegamos a la hermosísima lla-
nura de Granada. Pasamos el pueblo de
Santa Fe, donde Fernando el Católico vencio
al ultimo rey ~~castellano~~ moro y conquistó a
Granada y media hora despues entramos
a Granada. Tenia la intencion de pararme
a la fonda de la Victoria, pero al correo
habia el amo de la fonda de la Minerva con
un guia de extranjeros, que me dijeron, a
mi pregunta me dijeron que en la fonda ha-
bia un frances que segun su descripcion
habia de ser el mismo Melchior Mocqua
con quien habia viajado desde Madrid hasta

Tequilla. Preferí pues alojarme en la minerva
donde estoy bastante satisfecho. Despues de la
comida me fui a una casa de putas donde me
fuese un inmenso cordón sobre el cuerpo y gale
una joven bastante linda, lo hice solamente para
poder decir que habia disfrutado, una castellana.
me lave pues y enjugo - seque, volví a la fonda
y me acosté. Esta mañana despues de haber to-
mado el chocolate sali para la Alhambra situa-
da un poco fuera de la ciudad sobre una colina
grandiosa y magnifica es la entrada por el
parque que esta adornado de hermosísimos fresnos
y otros arboles. Subiendo la vereda a mano
izquierda pasa la puerta llamada: "de la justicia"
y entré en un largo corredor abito, que me condujo
a la plazuela de los arquivés. Cerca de esta está
una gran plaza llamada Alcazaba, que en un
tiempo estuvo llena de edificios en la antigüedad.
Subí despues la torre de la Vela con escalera
caracol, de cuya cima se ofrece un magnifico
panorama sobre la ciudad, los contornos llenos
de haciendas, de huertas y plantaciones y sobre
la Sierra nevada cubierta de nieve perpetua.
Baje despues y me fui al palacio arabe, a cuyo
lado hay el palacio de Carlos V que ha nunca
estado terminado. El exterior soberbio anuncia
un suntuoso interior, pero subiendo allí por la
escalera se viene a un inmenso patio redondo
con galerias al rededor apoyadas abajo de 32
y arriba de un igual numero de columnas de
marmol. Dentro hay nada que ver porque ninguna
sala esta terminada. Ya antes de subir la torre
de la Vela habia encontrado a un guia, con quien
habia concertado de conducirme. Lleguimos media
ante 5 fr hasta las 5 de la tarde. Entré en el
palacio arabe por una escalera de 27 escalones
cada uno de 3 varas de ancho y todas de jaspe
de una sola pieza. Entré en el patio de los
Arroyanes o mirtos, en el que hay un estanque
con pescados rodeado con arroyanes, a los
dos lados de mano izquierda y de mano derecha
hay 8 columnas de marmol blanco. Entré des-
pues en el patio de los leones, llamado así

64 por una fuente o un surtidor con 12 leones
que hay en el medio. Cada uno de los 4 lados
de este patio forma una hermosa galeria de
apoyada con 32 columnas pequeñas de mármol
blanco. A dos lados hay una suerte de pabellones
con surtidores en el medio. Cada pabellón reposa
sobre 22 columnas. A mano derecha esta la
sala llamada de los Abencerrages, en que segun
la tradicion, ~~ellos~~ fueron degollados 36 Aben-
cerrages; - en esta sala hay una fuente con
larga mancha morena que se dice estar producida
por la sangre de los degollados. Al otro lado
hay 3 cuartos cuyas cielos rasos son adori-
nados de pinturas arabes, en las que figuran
hombres y varones, lo que me parecia sumamente
singular porque el profeta mahomed ha severamente
prohibido de pintar criaturas humanas para
impedir el paganismo. En el uno de los dichos
cuartos llamado: sala del tribunal esta pintado
un castillo con doncellas que miran fuera; a
un lado un caballero o jinete en armadura
traspasa un otro con su lanza; al otro lado
un jinete mata una fiera que tiene una don-
cella robada en sus brazos; en el otro cuarto
hay cielo raso que representa tambien un
castillo con doncellas; sobre el empinado hay
un gran ^{farro} vaso de porcelana; en el tercero
cuarto el cielo raso representa una ~~caceria~~
caceria. Al otro lado hay la sala llamada de
las dos hermanas por dos piedras de mármol
iguales en grandarie; a ambos lados hay pequeños
cuartos; en las paredes de la entrada hay nichos
en los que se deponia el calzado. Fuimos despues
a la sala del Andarage a la cual se junta el
jardin del Andarage con hermosas fuentes y
naranjas. Allí hay un patio con unas rejas que
dicen ser la prision en que fue encerrada la
reina. Fuimos despues al tocador de la
reina restaurado por Fernando y Isabel con
muchas pinturas arruinadas por los nombres
arañados ~~y~~ escritos por los aqueos.
En un rincón hay una pieza de hierro con
muchos agujeros que se dice haber servido para

74
hacer entrar en el cuarto los perfumes y fra¹⁶⁵
grancias de abayo. De los balcones de esta sala
se ofrece una vista deliciosísima. Fuimos des-
pués al baño del rey, que es un bacin de mar-
mol blanco. en la misma sala hay el baño de
la reina. Después sigue la sala de la servidun-
bre y después la del baño del Infante. Después
entramos en la sala, donde los reyes reposaban
después del baño. Hay allí camas o canapies de
marmol, que eran ciertamente en tiempo pasado
cubiertos de tapetes preciosos. En medio de la sala
hay una fuente y arriba varios cocheres o galerías
donde tocaba la musica. Como casi en todas las
salas las paredes estan adornadas de inscripciones
arabes y el cielo raso en forma de cupola es de
madera y muy bien pintado. Brevesamos la sala
de las mitras y entramos en la antesala de la
mesquita y por fin en la misma mesquita
convertida en capilla por Fernando y Isabel.
Bajamos después a la sala de los Embajadores
y antesala de la de los Embajadores. Todas
las paredes adornadas de magnificos arabescos
pinta de estuco pintados y dorados con un cielo
raso de madera de mucho merito. Se dice que
Isabel la Católica recibio en esta sala a
Cristobal Colon después de su primer viaje a
America. En la sala de los embajadores hay 9
nichos o alcobas con rejas. Todo el edifi-
cio se halla en decadencia, las paredes y muros
estan llenos de grietas, sin embargo empiezan
ahora poco a poco a restaurarlo. Es patrimonio
de los reyes. Los techos son comunes y consisten
en tejas. Fuimos Después a la Cartuja que
esta extramuros que es una joya de obras
maestro. En ella hay una gran galeria de
cuadros pintados por un fraile cartujo, que
representan los suplicios a los cuales fueron
sometidos los cartujos de Inglaterra
que no querian obedecer a Enrique VIII y reconocidos
como cabeza de la iglesia. En otras salas hay
pintadas por el mismo colecciones de marmol
y una cruz que parecen ser naturales y so.

lamente acercándose se puede reconocer la
ilusión. En la iglesia hay una abundancia
de mármoles rojos hermosísimos, cuyas venas
muchas veces representan hambres; tambien
mármoles pardos. Los atriles, vasos de agua
santa, altares, todo es de mármol magni-
fico; los muros cubiertos de estuco en forma
a la arábiga; los cielos rasos de magníficos
afrescos. Las puertas son de ébano y cubiertas
de conchas, de marfil y nacar. De mucho mé-
rito. Allí hay una multitud de cajoneras
de ébano, riquísimamente adornadas de nacar
de marfil, de concha del siglo XVI. Volv-
mos a la fonda. Vi guita un hombre sin nin-
guna educación pero poseído - en demonio
de mucho orgullo, no quería ir más lejos
comiendo y pidió 5 francos para sus servi-
cios. Yo le hice entregar 2. Después del al-
muerzo fui al Generalife o casa de campo
de los reyes moros. Había de seguir más
arriba la bellísima alameda que conduce
a la Alhambra. En la casa del Generalife
hay 2 salas con retratos de reyes españoles
y algunas inscripciones árabes; por la abun-
dancia de las aguas con que las que se
riega los jardines esos son magníficos y
en forma de terraplenes o terrados los unos
sobre los otros. Fui después a los jardines del
banquero madrileño Calberon, que están muy
bien mantenidos. Los árboles no tienen que pocos
años pero ya llevan fruta deliciosa. Hay un
estanque artificial con un alto puente encor-
vado. En medio del estanque hay una imita-
ción de un burgo morisco destruido por el
tiempo. Sobre el estanque nadan 2 cisnes.
Hay una cascada, algunas estatuas y
hibernáculos o invernaderos de pinas, que
se venden aquí por 3 y 4 rs. Mitigue mi
sed con peras y uvas 2 sal. Apenas hubo

hecho algunos pasos cuanto encontré a un ¹⁶⁷ca-
ballero, que me pareció hombre de bien y con quien
entablé conversacion. El me dijo que iba a
a la iglesia de San Miguel Extramuros y acep-
tase con buena gana su proposicion de acompañarme
alli, porque es hoy día de San Miguel y hay
alli una multitud inmensa de personas de am-
bos sexos. Habiamos de subir un monte alto
pero estabamos mucho recompensados por la
vista de las guapísimas señoritas que se
apresuraban a montar a tlepar. Arriba
habia algunas tiendas de tela liengo en las que
se vendian refrescos. Volví a mi casa y llegué
en tiempo para la comida.

Granada Sábado el 1^{ro} Octubre. Segun o
conforme a su promesa vino ayer por la mañana
a las 10 almorzar conmigo el librero Carlos Gomez
moreno, que me acompañó despues a la Catedral
edificio sumptuoso del siglo XV adornado con muchos
marmoles de gran merito y de los sepulcros de
los reyes catolicos Fernando y Isabel y de Felipe I
y de su reina Juana. Fuimos despues a la Alham-
bra, donde recorri todavia una vez todas las
sumptuosas salas y patios. Estan ahora restau-
rando aquel palacio y en verdad ya es tiempo
porque ya se ha borrado el color casi en todas
partes y las grietas en las paredes amenazan
con pronta destruccion. El librero se fue despues
vagando - vagar a sus ocupaciones, mientras
yo me fui a mi paisano Pablo Nottbeck, que
es aqui muy popular tanto por los gastos que
hace, que por su afabilidad. El me recibió con
mucho agrado y me enseñó - mostro las obras
maestras ^{de arquitectura en su oficina} que ha hecho en la Alhambra, y que
tiene la intencion de exhibir en la exhibicion
en Nueva York y de presentar despues al Empe-
rador de Rusia, el cual no faltara de cubrirlas
de las decoraciones que merece por tan sublime
trabajo que exige a la vez un arquitecto y un pin-
tor de sumo merito. El me condujo a un
encuadernador ~~que~~ en cuya casa tiene tambien
un pequeño taller y era tan amable de acompañarme

Después a la fonda de los siete suelos, cerca de
la Alhambra, donde me forzó comer a sus gastos
y no permitiéndome pagar siquiera mi parte.
En el curso de la conversacion le dije que ya un
año y medio habia buscado de balde en mis via-
jes, la ocasion de emplear mi capital con ventaja.
El me respondió que sabia una buena ocasion
teniendo el un amigo colmo de ingenio y inteligencia
que habia comprado aqui una fabrica de papel so-
bre el rio de las aguas blancas cerca de Onda
que dista 1 1/2 leguas de aqui, que este sabio se
llamaba Fernando W. Thelmi y que ya socaba una
ganancia mensual de 60m rs de su fabrica, en
la que habia introducido muchas nuevas invencio-
nes de su descubrimiento; que el (Notthuck) habia
en vano procurado - intentado persuadir a sus her-
manos ofrecer a aquel hombre una recompensa -
remuneracion suficiente para empeñarlo que se vaya
a San Petersburgo a mejorar la fabrica de papel que
tienen allí que (segun él) ya da 3000 rubles men-
suales de ganancia y facilmente pudiera ser lo doble
por fin que el hombre le habia dicho que este era
el pais para la remolacha y que una fabrica de
azucar se haria pagada aqui en 2 años, porque
la remolacha crecia aqui todo el año. Me grime
mucho de semejante perspectiva y expresé mi
manifesto el deseo conocer al W. Thelmi. Notthuck
(Dr. Pablo) ofreció acompañarme allí a caballo
Salimos pues y alcanzamos la fabrica en una
hora y media. El exterior del edificio con su alta
chimenea me hizo creer en la importancia
de la fabrica. W. Thelmi, aunque no habia bien
siquiera su propio idioma, me hizo la impresion
de un honrado fabricante alemán, que no carece
conocimiento en su arte, pero en la conversacion
que tuvo con él no alcanze descubrir nada de
aquella superior inteligencia, que tanto me
habia ponderado Notthuck. Sin descubrir
luego que él tenia ideas encarecidísimas -
ideas sumamente encarecidas de aquella empresa
y sus repetidas contradicciones, porque luego
me dijo que una fabrica para trabajar 5m quin-
tales de remolachas costaria 400m y despues que
por este precio se pudiera construir una que
trabaja 200.000 quintales de remolachas y a razon

de 7% de azúcar 14 000 quintales de azúcar, igual
cantidad de espíritu de vino, gran cantidad de
jarab - almibar y de esticcol - fiemo. me
dijo que para la tina bastarian los arbustos esp.
nodos que con pocos gastos se procura de los montes
y que los cultivadores se empenarian con alegría
al trabajo de cultivar las remolachas si se diese
solamente la semilla y les garantizara la venta a
precios fijos. El añadío que segun su parecer el
mejor lugar para el establecimiento seria al
rio y cerca del pueblo de monachil que dista
1 1/2 de aqui, porque allí ayudaria la corriente del
agua que hace allí una cascada de 20 pies.
nos hospedó miserablemente, habia de acostarme
me espel el olor del comun sobre un sucio colchon
y almohadas todavia mas sucias. no podia ador-
mecer y por las mordeduras de las muchas chin-
ches y pulgas y cuando me adormeci fui de
vez en cuando despertado por el perro que se
acostó sobre mi colchon. Apenas podiamos obtener
esta mañana un vaso de agua; no era cuestion
de refresco porque no habia absolutamente nada
de ofrecernos. V. la fabrica, que es movida por
el agua y es tan pequeña que me parece imposi-
ble que pudiera trabajar para mas de 30 mil
de papel todo el año y no puede ser grande
la ganancia aunque paga solamente 1500 \$
de arrendamiento y compra barato los harapos.
Voluimos hambrientos y sedientes, pagué 4 \$ rs
para los 2 caballos, almorzamos juntos y nos
separamos. El camino de aqui a la fabrica
conduce continuamente sobre el declive o el pen-
diente de los montes y abajo se ve el hermoso
valle regado por un arroyo llamado rio por
falta de otros mayores. Tome aqui algunas informes
cerca del jardinero de Caldera. y el librero
moreno y supe luego que el establecer una
fabrica de azúcar de remolachas seria una em-
presa ruinosa luego que los cultivadores no
consentirian cultivar remolachas que chupan
o consuman la fertilidad de su terreno y de-
jar de cultivar las hortalizas que estan acas-
tumbrados a cultivar; que aun si ellos
proporcionasen la cantidad - copia necesaria
de remolachas estas no podrian sostener la

70 competencia de la caña azucar, que se produce
sobre la costa en tanta abundancia que se vende
a 4^{rs} la arroba y que la falta de la tina pro-
hibiria de una vez la ejecucion de tal abre-
vido proyecto. mucho me ha gustado Notibuck
que es un subdito excelente y tan honrado y sin-
cero que cree los otros incapaces de mentir y
cree todo lo que dicen. Por supuesto él ya ha
sido engañado muchas veces.

Malaga Martes 4 Octubre. Salí de granada
Tobal el 1 Octubre a las 6 de la noche por la
diligencia. Tuve un asiento en el coche por lo que
pagué 70^{rs}. Estuvimos allí 4 pasajeros. A mi-
lado estaba asentada una joven muy linda de
17 años natural de Valencia, que me parecia
al principio persona de bien. Pero luego reco-
nosí por la libertad de sus ademanes y gestos
que habia de ser puta. Tuve lastima y compa-
sion con esa pobrecita, que probablemente ha
~~ido~~ sido echada en esta vida desdichosa por la
culpa de sus parientes o por un vil seductor.
Ella era muy guapa con un nariz aguileña
pequeña boca y pelo negro. Sus mejillas-
carrillos pintados con color rojo me confir-
maron en mi idea de su condicion.
Cuando no podia dormir en su rincón por
la oscilacion y los traqueos, las sacudidas
del coche yo la tome en mi brazo y incli-
nada su cabeza sobre mi hombro ella dormio
varias horas excitandome a tal punto que
no podia discurrir a dormir. Debilitado y
aflojado por mi dulce carga llegue por fin
el Domingo 2 corr: a las veras de Malaga donde
ya la nueva mama aguardaba la digna
con un coche para conducirle a J. Antonio N.
13 o 17. Tuve la intencion de pasar la noche
con ella, pero oyendo aqui en todas partes que
ya estaba copurada su venida de muchos y
que al menos una docena se habia arro-
jado sobre ella el mismo dia sin permitirle
a descansar, y habiendome dicho un com-
pañero de viaje que ya la habia dado dos

44
veces pruebas de su amor, tiene miedo y me
abstiene de ella. Durante el tiempo que yo
faltaba de aquí — que gracia falta de aquí
la temperatura no se ha destemplado y parece
que ha todavía aumentado el calor. Por des-
gracia no hay vapor hasta mañana por
la noche, cuando saldré por el "Egyptien"
con dirección para Alicante. Pasaje 13^{fr}.
El Domingo por la noche en el paseo de la
Alameda quise asentarme sobre una silla, cuando
un hombre que estaba asentado cerca que ya
estaban alquiladas las sillas, pero me convidó
de tomar una silla hasta que llegasen sus amigos.
Habiendo oído de mí que era ruso el manifesté
gran deseo conocerlos mas y me presentó sus
hijas de quienes la una tiene 13 y la otra poco
mas o menos de 20 años. Hablé con ellas benig-
namente y a su convite les prometí que
vendría a verlas ayer, lo que executé con
buena gana porque estaba curioso a ver como
vivían aquí las familias. Encontrélos a la mesa
propuse tomar un palco en el teatro y volver
cuando habrían comido. "Que disparate" me respo-
dió la hija mayor Cristeta. Consintieron con
buena gana. Volví con el billete y mientras
las jóvenes se vistieron yo me fui con el padre
a un café. Fuimos después juntos al teatro.
Di el brazo a la hija ^{30^{ra} y 16^a de entrada} mayor. El palco
era de segundo rango y no me gustaba. Tuve
alguna vergüenza de haberlo tomado y sentí
de no haber pagado un duro mas y tomado
primer rango. Representaron: mis 2 mujeres
con cantos y buena música y según me parece
se quedaron contentas las niñas. Me acom-
pañaron a mi casa después del teatro.
El teatro es pequeño y apenas cabe siquiera
400 personas. La entrada cuesta de 4 hasta
5^{rs}; los sillones en la platea poco mas o
menos de 1/2 duro. Nunca me hubiera ima-
ginado que españoles, que hacen pretensión

a ser gente decente, puedan vivir tan miserablemente como esta familia vive. Parece que no tienen mas de los cuartos muy pequeños uno ~~abajo~~ otro arriba y en el mismo cuarto ~~abajo~~ tiene su taller un cerrajero italiano. Las niñas cuidan de la casa, cumplen con todos los trabajos sucios de la criada y por eso no pueden estar muy limpias como tambien demuestran sus manos y uñas. Su inteligencia esta apenas a la altura de sus ocupaciones, y, como parece evidente por las respuestas que dieron, ellas no tienen siquiera la minima educacion. Pero la falta de eso ellas substituyen por sus gracia y por sus ojos amorosos. A mi pregunta si la menor hija era todavia en la escuela respondio el padre que un maestro venia instruir la en casa, que no podia mandarla a la escuela porque ella estaba siempre proseguida de muchachos de su edad que se apresuraban hacia el amor y gaudirla. El cuadro que las pasiones estan aqui mucho mas ardientes y fuertes en ambos sexos. Hoy por la noche hay musica en la alameda. No encontré alli a mis amigos y iré a su casa mañana.

Jueves el 6 Octubre a la altura de Almeria a bordo del vapor frances "Egyptien" con direccion de Malaga para Alicante. Me despedí ayer del Sr. Matas y de sus niñas que me recibieron con gran regocijo porque ya pensaban que me habian marchado sin despedirme de ellas. Mostraronme sus camarotes pequeños y me enseñaron unas hermosas flores artificiales mezcladas con glandulas. Compré de ellas por 5^{frs} y entregué las flores a las niñas diciéndoles que las lleven en recordacion de mi. Ofrecieron mandarme a Paris el retrato de la hija mayor pero me apresuré disuadirlas de semejante disparate. Les dije que su retrato estaria siempre grabado y imprimido en mi animo - almas y me guiaria por los peligros del viaje. Las deje sumamente contentas y en la esperanza de que voluria por aqui en el invierno. Hubo de cumplir con varias formalidades

acerca de mi pasaporte, pague el armador del vapor
frances no querian darme el billete antes que entregase
el pasaporte refrendado por la Sanidad y eso no querian
representar antes que fuese refrendado por la policia.
Como suponian que esto se pondria a refrendar hasta
que hubiese llegado la refrendacion del consul ruso
me fue luego a este, que se llama Rey y cuyo agente
a Petersburgo esta Porfick, despues lo hice refrendar por
el consul frances, despues por la policia y por fin por
la Sanidad, tome mi billete por lo que pague 13^{ps} y
me fui a bordo despues de la comida. Las disposiciones
a bordo son muy malas, no hay malos camarotes y
peores camas sino para 12 pasajeros y como hay 15
~~de~~ hemos de dormir nosotros 3 sobre los bancos. Todo
es sucio aqui y no se vea que estamos a bordo de un
vapor frances. ~~Este vapor~~

Alicante Viernes el 7 Octubre. Estoy muy satis-
fecho de mi viaje de Malaga por aqui. En verdad
he raramente disfrutado en viaje tanto como este.
Tenia muy buena sociedad de jovenes naturales
de Tenerife que iban al colegio de Madrid y en-
tre ellos el marques de la Florida, joven de 22 años
hombre de profundos conocimientos de geogra-
fia y historia, cuya conversacion me gustaba mucho.
Me recomendo mucho y me encargó que si acaso
yo me dirije a la isla de Tenerife de hacer una visita
a su madre en Santa Cruz de Tenerife o en su villa
de la Protana, lo que harte sin falta. La buena com-
pania que fue me indemnizo bastante por las
inconcomodidades del vapor, que estaba arreglado mas
para flote que para pasajeros. no habia camarotes para
mi y debia acostarme sobre las almohadas de los
bancos. Llegamos al puerto de Alicante esta mañana
a las 6 pero habiamos de esperar hasta las 9 para
desembarcar, porque el gobierno en su solicitud para
el bien publico habia declarado Alicante "sucio".
Pero no puedo meter esa melida en acuerdo con lo
que debiamos alzar la bandera de la cuarentena y
que nos hicieron dificultad en el desembarco.
Por fin desembarcamos. Registraron el equipaje a
la aduana y firmos alla fondo del vapor. Vestime
y me dieron un abundante almuerzo mejor que he
encontrado en España hasta ahora. Me fui despues
a la casa del Sr. Paricio de Patrologuie para informarme
cerca de su madre ~~yo~~ sobre la suerte de su
hijo menor Miguel. Paricio de P. es compañero
y socio del Sr. Lopez a la Habana y director de
los vapores ^{de correo} que este ha establecido aqui en España

24
El es acreditado aquí como hombre de mucho enten-
dimiento y se dice que conduce ~~seus~~ negocios bien.
No hallé en casa sino la hija menor Bernarda
joven soltera de pocas mas o menos de 30 años, que
me recibió con mucha afabilidad. Ella me gustaba
mucho, porque manifestaba tanta modestia y ama-
bilidad, tanta franqueza y altivez de carácter.
En contradicción con lo que me había dicho a San
Sebastian su hermano Joaquín ella me dijo que hi-
quel se había casado a la Habana con una joven
americana pobre y se había establecido a Portland
con un español que había dado el dinero. Después
de su salida (partida) de Sonora, sobre cuyo motivo
guardaba un silencio misterioso, expresando por
sus facciones de cara algun embarazo, había atra-
vesado el Mexico y se había hecho vice consul
ingles en Cardenas cerca de la Habana, había
obtenido este empleo, por haber nacido en Inglaterra
y por ser pues súbito ingles, en edad de 22 años,
pero había tenido la dicha dignidad solamente 2
años. Su hermana Ventura, estaba con la madre
en Madrid, de donde volverán solamente mañana
por la mañana a las 10. También encontré aquí
la hermana Inez casada a Perfecto Emanuel
de Olalde secretario del gobierno civil y residente
ahora a Malaga. Esta Inez me parece todavía
mucho mas sencilla que Bernarda. Tienen buen
alojamiento, al menos para Alicante.

Barcelona Lunes 10 Octubre 1859
me despedí de Alicante el Viernes a las
5^{3/4} horas de la tarde por el ferrocarril
hasta Almansa, de allí por la diligencia
~~hasta~~ poco mas o menos de 7 leguas y después
de nuevo por el ferrocarril. Atravesamos un
hermoso pais particularmente en los contornos
de Valencia. Allí hay en todas partes abun-
dancia de agua y la vega es riquísima en hor-
talizas, borraques de palmeras, ^{quindos, ciruelas} naranjos y otros
arboles fructíferos. Llegamos a Valencia el sa-
bado a las 9 de la mañana. Pareció en la fonda
del Cid. Salí para ver la ciudad, la cual ~~es~~ ^{está}
tan diferente de las otras ciudades de España como
el carácter y el tipo de los valencianos es dife-
rente de los otros pueblos. Las calles son estre-
chas (angostas) y muchas no están empedradas

44
Las casas por la mayor parte grandes y bien
construidas. El tipo del pueblo se asemeja mas
al dinamarqués que al español y no he acer-
tado descubrir ninguna mujer hermosa. Pero
a la primera vista se ve que las mujeres pien-
san mas al trabajo y arreglo de su casa que
al adorno de su cuerpo. Negligencia y descuido
como en Andalucía pero se ve en Valencia en
ninguna parte. Se dice que hay allí una casa
de putas, en la que las doncellas estan registra-
das diariamente 2 veces por facultativos, no ob-
stante el gobierno no se carga de ninguna ga-
rantia. Fui a las 2 de la tarde por el vapor
Mercurio con direccion para Barcelona donde lle-
gué ayer por la mañana a las 11 de la tarde. Debi-
amos esperar 2 horas hasta que nos permitien
de desembarcar. Registraron de nuevo mi equipaje.
Tomé un muchacho que me trajo el equipaje que
falta del Oriente, donde obtuve una camara sobre la
calle, que es la hermosa alameda llamada Rambla.
En Domingo y todas las calles estaban llenas de
gente entorpecida. Mucho me gusta la ciudad
que compite - rivaliza con Paris en hermosura
y solidez de construcciones. Aqui todo es calculado
por ganancia y ventaja y las casas estan con-
struidas tan altas para dar mayor renta. Arriba
las rasas son planas para secar la ropa blanca
sobre los terrados. Hay todavia un otro paseo el
cual tiene 700 varas de largo por 60 de ancho. En
piezas en el jardin del general, que es muy hermoso
y lleno de naranjos y pimenteros, que tienen de
una vez flores y fruta. Las veredas son magnificas.
El tipo de la poblacion me parece puro gotico, al
menos no reconozco ningun vestigio de raza arabe o
romana aqui. Con raras excepciones las mujeres son
muy feas aqui. Estuve ayer al teatro principal
que es mucho mas grande que el nuestro de Madrid
y hay por la noche estubo en el Liceo, que
se dice es un poco mas grande todavia que la Scala
de Milan. Representaron "Il trovatore". Por desgra-
cia la pieza, el Liceo es soberbio, todos los sillones
estan cubiertos de terciopelo rojo. Solamente no hay
bustos, las decoraciones son groseras y los actores
y actrices - cantores y cantoras estan lejos de ser

de primer talento. Durante los entreactos tuve una conversacion graciosísima con una Señorita de nombre Chasq. que estaba asentada detras de mí. Ella parecia bastante instruida para una española y mas linda que he visto aqui hasta ahora. Me disgusta la aristocracia de la nobleza y hidalguia pero mucho me gusta la aristocracia de la hermosura española. Tome hoy por la mañana un cicerone que me condujo en todas partes no se debe buscar aqui antiquedades. El ingenio trabajador y emprendedor de los catalanes en la ruina de los monumentos de la antigüedad y se derriban los antiguos edificios para que den lugar a construcciones modernas de utilidad. Lo unico que pueda interesar aqui al arqueologo es el archivo aragones en el que me hizo entrar mi curiosidad. Hay alli mas de 600 bulas pontificias de pergamiento en rollos con grandes sellos, ademas cuantidad inmensa de cartas reales y otras escrituras desde el año 1000, todo bien compuesto en libros y encuadernado en cuero de puerco - cocino. Al salir hice el conocimiento del inspector de los Archivos Antonio de Pifarull, que me acompaño al museo, en el que no hay nada ademas de unos pocas estatuas mutiladas. Yendo con el por las calles encontramos a un amigo cuyo nombre Juan Guitard que publica aqui un periodico, y me trajo 2 hojas inmensas de su Album para que me eternizara en ellas por un discurso en 16 lenguas sobre la pipa y el fumar. Como la demanda era enorme no escribi nada. Las calles de Barcelona estan muy bien empedradas de piedras planas.

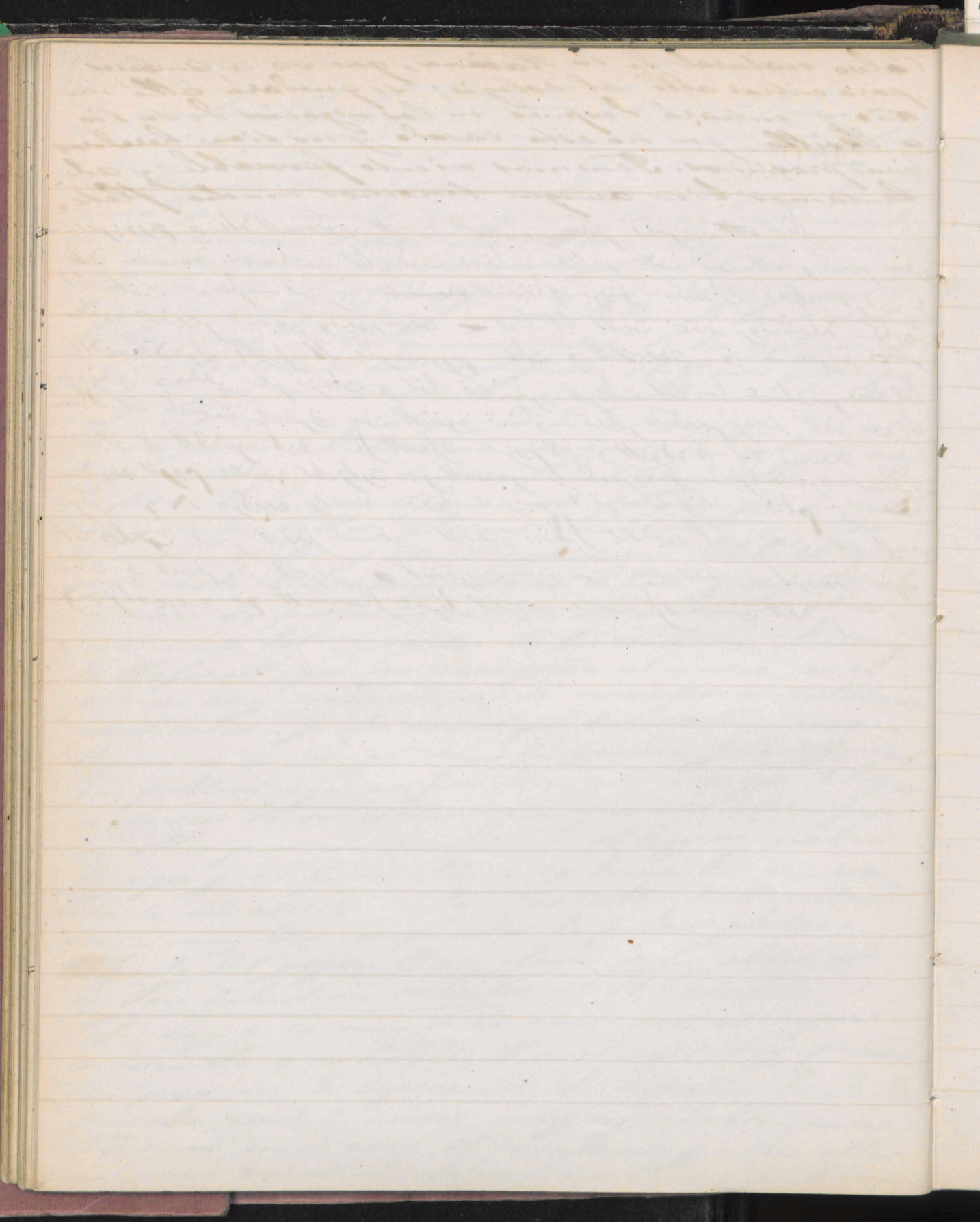
Barlo del vapor Barcelona a la altura de San Sebastian martes el 11 Octubre.

Faltó hoy a la una de la tarde por el vapor a tornillo o a helice Barcelona, muy penoso era para mi de separarme de España donde he pasado casi 2 meses muy agradablemente. Teniamos unas como 15 pasajeros y entre ellos un joven español de nombre Manuel Augustin

Calvo natural de la Habana, que va a amburar
para entrar allí al colegio; se quedará allí un
año y entrará después en los negocios de su tío
a Sevilla, que no está casado y no tiene herederos
mas próximos. Tenemos viento favorable y ad-
vantamos bien aunque tenemos mucho flete.

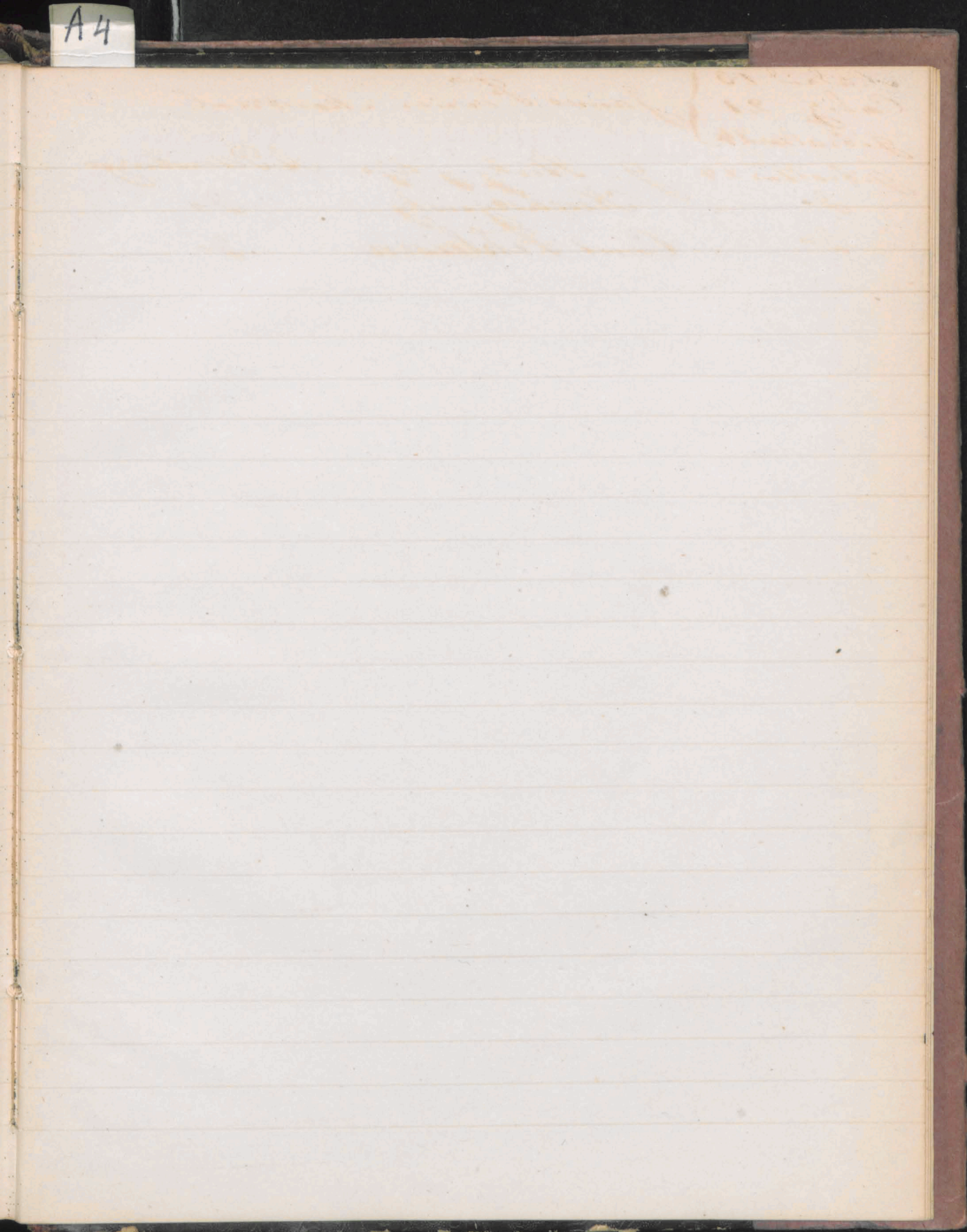
بقر بروج في بلاد المسكوب ١١ حد الخميس عشر تشرين الثاني

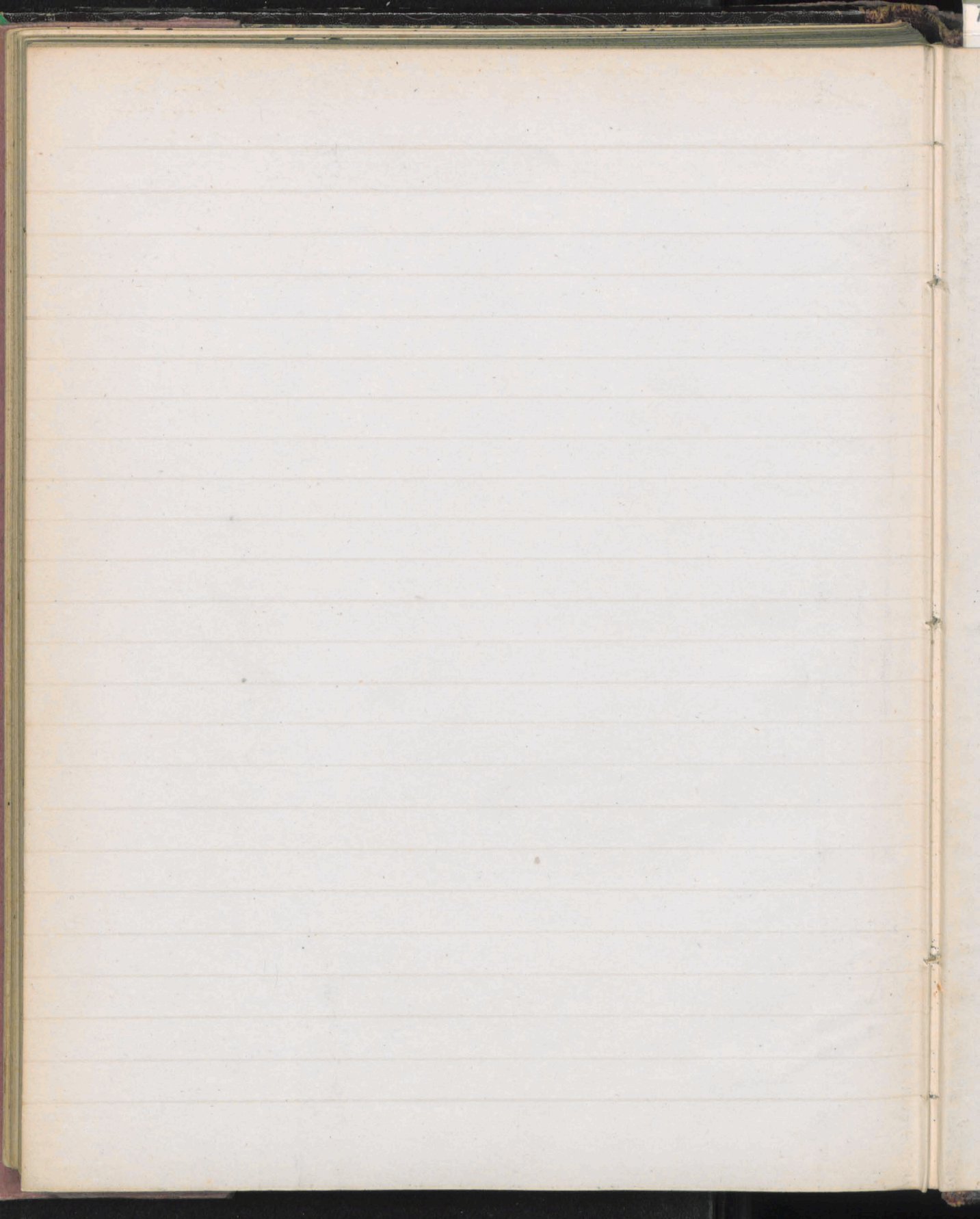
قد ختمت جماعة انا يكون هنا - انا رجعت من البحر كبير سفري
انا ظننت تصار - تجري الشبهة الشقاق في برينش منشان تفهم قرأت في
مكتب الكبير مسوي ونيفور سبت - انا انا لقيت عند روتشيلدا مكابيت
الدين دعولي بلجل الي بترس بروج فان في العبيدي واحد سريو صبار
بلدي صلتني عن نزعات وانا نجسري نزعات ان ما عجالتش هنا انا
حتي في القدس يحرق من الشوق تشاف - تنظر الكبير اجر الذي منه انا
مدينة الروم بعدين انا زارت بتر المصير اسكندريه و مصر القاهرة استكرت
مركب مع ٨ مركبه واحد مدقه ١ ريس ١ ترجمان و ١ خدام و ١
انا طلعت بحر النيل حتي الثاني شلال بعدين انا رجعت الي المصير
شفت في السفر كل البراي و اشترت حصن جمعتني - لزوجتي مع
٢ جرافين و مع ١١ جمال عبرنا البريد - صباره حتي القدس



Madrid 13	}	James Ferrier Montreal	
Caliz 21			
Gibraltar 24			
Gibraltar 24		J. Herby & hijo	St Petersburg
Do		Kucheynsky	Do
Do		Const Fehleisen	Do

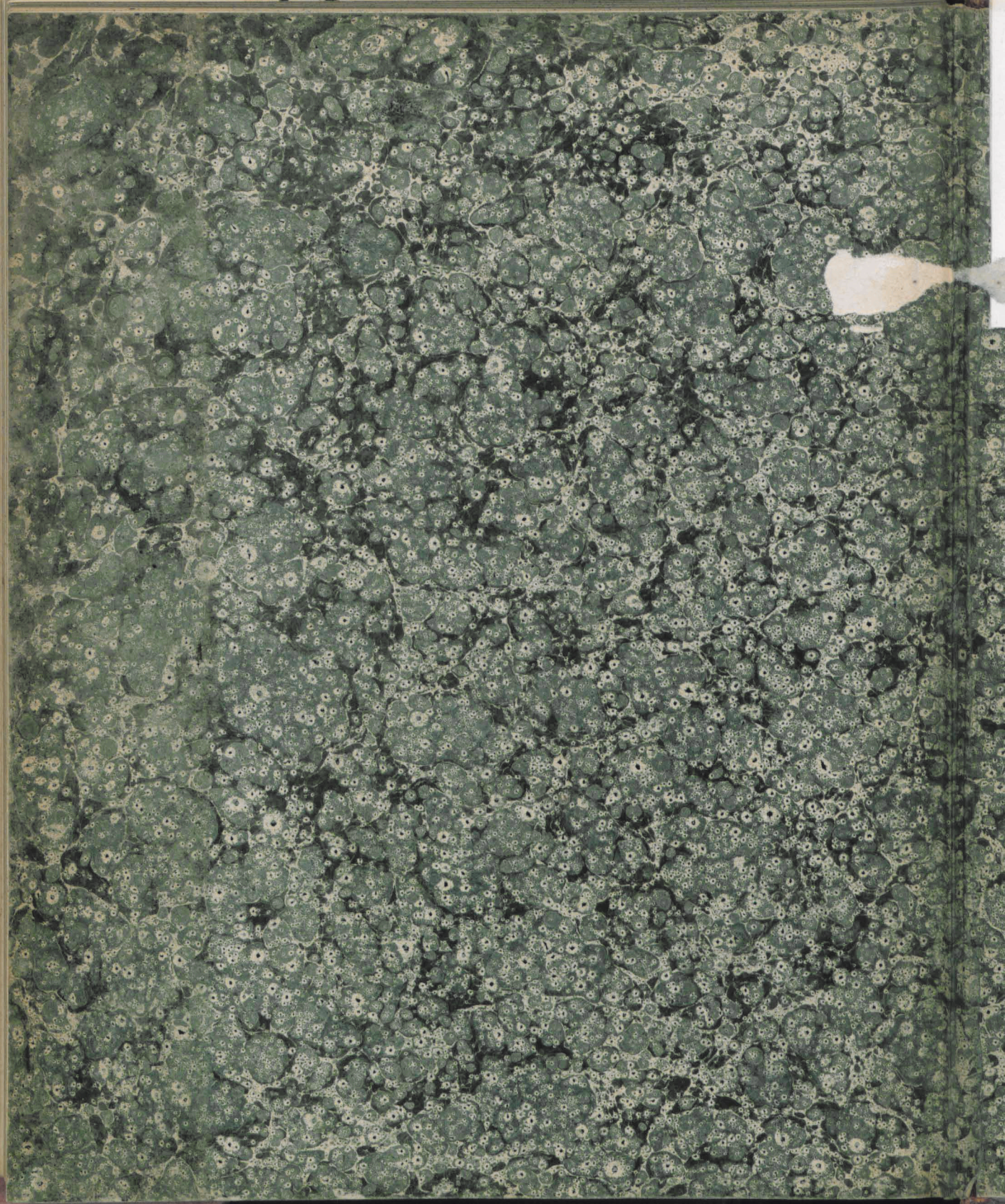
A4





et inferno est impetrato cum
intentionibus et resolutionibus humanis

2 cam
1 calce
1 metus
1 eluti



A4



